

Sion - Tél. (027) 2 19 05 et 2 31 25
Compte de chèques post. Ilc 5111
Administration : Avenue du Midi 8
Rédaction : Pré-Fleuri 11 - Bureau
réd pour le Bas-Valais : Martigny,
av de la Gare.

Règle des annonces : Publicitas sa
Sion, av du Midi 8, tél (027) 2 44 22
et ses
agences en Suisse et à l'étranger

Organe officiel de l'Association
valais de football et d'athlétisme

Feuille d'Avis du Valais

ET JOURNAL DE SION - QUOTIDIEN INDÉPENDANT

La belle Maroquinerie
de qualité

chez le spécialiste

Ballottin

Rue du Rhône - Sion

**BANQUE
TROILLET
& CIE S.A.**

MARTIGNY

LIVRET D'ÉPARGNE 3.25 %
(jusqu'à Fr. 25.000.— de dépôt)

Possibilité de retrait du solde
dans les trois mois

Politique internationale

Le culte de la personnalité... militaire

Alors qu'à Genève et autres lieux se poursuivent dans l'indifférence générale d'interminables conférences sur le désarmement, le culte de la personnalité militaire continue de faire des progrès de par le monde. C'est ainsi qu'en juillet dernier, à la suite d'élections sentant la fraude à plein nez, l'armée s'est soulevée au Pérou et a porté au pouvoir le général Ricardo Pérez Godoy. Ce coup d'Etat, bien dans les traditions de l'Amérique latine, a évidemment déplu à Washington qui, par l'entremise de son ambassadeur à Lima, James Leeb, soutenait le candidat de gauche — un ancien communiste du nom de Victor Haya de la Torre. Les Péruviens accusent aujourd'hui, non sans raison, les USA de s'être immiscés dans leurs affaires intérieures.

Curieusement, les porte-parole de l'administration Kennedy expliquent que l'Amérique est opposée aux régimes dirigés par des militaires.

Pourtant, cette même Amérique, qui possède par ailleurs l'arsenal militaire le plus puissant du globe, a été présidée pendant huit ans par un général, Dwight D. Eisenhower. On peut certes rétorquer que ce dernier fut élu normalement, alors qu'ailleurs le pouvoir a été placé dans les mains de soldats à la suite d'un putsch. C'est que tout dépend des circonstances et, surtout, de la mentalité des peuples. Mais, s'il y avait la moindre continuité, la moindre logique dans la politique étrangère américaine, Washington aurait rompu les relations diplomatiques avec Paris en 1958 à la suite de la prise du pouvoir par de Gaulle comme il vient de le rompre avec Lima.

De logique, toutefois, il n'en faut point chercher, ni à Washington ni ailleurs. Roosevelt, qui eut lui-même les pouvoirs d'un dictateur voulait construire « un monde sûr pour la démocratie ». Le résultat est sous nos yeux, et il est pitoyable. La vérité est que le monde devient de moins en moins démocratique et que les régimes autoritaires s'y multiplient. Pierre Dominique, historien et journaliste français de grand talent, a observé : « La République démocratique ne peut que vivre comme une grenouille au niveau du marécage ou bien se donner à un maître. Les deux fruits essentiels de la démocratie sont l'anarchie et la dictature. En 1914, notre démocratie ne s'est tirée d'affaire que par les deux dictatures successives de Joffre et de Clemenceau. Le grand désordre de 1945-58 n'a-t-il pas abouti, chez nous, à une dictature ? La Russie n'est-elle pas en dictature par peur et grand peur du désordre démocratique ? De même la Chine ».

Malheureusement le président Kennedy répète les erreurs idéologiques de Roosevelt avec une constance désarmante. Il croit sérieusement que la seule manière de bloquer la route au communisme et de prévenir des

révolutions du type Castro, tout en accélérant les réformes sociales et économiques, est par la démocratie. Mais, on vient de le voir, la démocratie dégénère tôt ou tard en anarchie ou dictature ; elle est au surplus incapable de s'opposer au communisme. Ce qui, encore une fois, explique le foisonnement actuel des régimes autoritaires dans le monde non-soviétique. « L'un après l'autre, remarquait « Carrefour », tous les pays vièrent à la dictature personnelle. C'est la forme XXme siècle de la démocratie ».

On a pu dire que la politique est une chose trop sérieuse pour être confiée à des militaires, et pourtant lorsque les politiciens sont incapables de diriger un pays, les militaires interviennent. D'où, hier, les Hindenburg, Pilsudski, Pétain, Tchang Kai Chek, Trujillo, Eisenhower et combien d'autres. Staline avait le grade de maréchal. De même Boulganine. Nous avons aujourd'hui des Franco, Tito et Mobutu, tous hommes de guerre. En Algérie, c'est l'armée dite de libération nationale qui commande. En Turquie, il y a un général-politicien, Gursel ; et Ismet Inonu est un ancien général victorieux de la guerre gréco-turque. Le président Ayub Khan du Pakistan est un général à poigne qui introduit des réformes longuement attendues. La dictature Soekarno en Indonésie est appuyée par des officiers devenus ministres. Ajoutons les généraux Park en Corée du Sud, Stroessner au Paraguay, Ne Win en Birmanie, Kassem en Irak, et le colonel Nasser en Egypte.

Cette liste n'est nullement exhaustive. Ailleurs, en Iran, en Ethiopie, au Ghana, en Guinée, au Soudan, au Libéria et dans divers Etats d'Asie et d'Amérique latine, les autocrates au pouvoir s'appuient sur l'armée. Quelque fois, cette armée est « personnelle », elle joue le rôle de police politique — par exemple à Haïti, où le président François Duvalier a sa Gestapo, la « Tonton Macoute ». L'adversaire du maréchal

Pétain fut de Gaulle, un général, et l'adversaire de de Gaulle l'année dernière un autre général, Raoul Salan. Et l'opposition portugaise en exil est dirigée du Brésil par le général Delgado. Ce pullulement de militaires en politique est l'aboutissement de la démocratie, qui affirme que tous les hommes sont égaux et qui fait que par le suffrage universel, tout le monde en vient à s'occuper des affaires publiques. Plus personne n'est à sa

place et chacun s'occupe de ce qui ne le concerne pas. Dans une époque où le culte de la personnalité militaire est très en vogue, ainsi qu'on vient de le voir, on se demande cependant comment les messieurs-dames des conférences du désarmement peuvent encore se prendre au sérieux. D'autant plus que les industries d'armement, jamais dénoncées par eux, ont rarement aussi bien marché...
P. Courville.

Le général rebelle rend les armes

FIN DE LA CRISE EN ARGENTINE

« La crise est terminée », a déclaré aux journalistes le général Toranzo Montero, leader des généraux rebelles argentins, après la nomination au ministère de la guerre de l'un de ses partisans, le général en retraite Cornejo Saravia.

D'autre part, le président de la République, M. José-Maria Guido, a ordonné aux troupes de regagner leurs quartiers à 1 heure. De leur côté,

l'aviation et la police fédérale argentines ont levé leurs consignes d'alerte.

En leur annonçant la fin de la cri-

se, le général Montero a harangué les officiers de la première division d'infanterie motorisée, installée à Lanus, dans la banlieue de Buenos Aires. Selon les témoins, il a fait une forte impression sur son auditoire.

La nomination du général en retraite Jorge Octavio Cornejo Saravia au ministère de la guerre semble avoir résolu la crise militaire qui avait éclaté mercredi en Argentine. Le nouveau ministre a été désigné par le président José-Maria Guido qui l'a choisi sur une liste de noms présentés par les généraux qui avaient obligé le général Eduardo Senorans nommé vendredi à démissionner samedi matin, après une nuit dramatique au cours de laquelle les forces des rebelles — surnommés les « gorilles » — avaient failli se heurter à celles des « légalistes », à Buenos Aires.

Toute la journée de samedi, le président Guido avait servi d'intermédiaire entre le groupe des « gorilles » révoltés dirigés par le général Federico Toranzo Montero — celui-là même qui avait déclenché la crise mercredi en exigeant la démission du général Loza du ministère de la guerre — et le groupe, moins important apparemment, des officiers généraux qui reprochent principalement à leurs adversaires leur « anti-péronisme » sans nuance.

Le nouveau ministre, qui est un homme de confiance du général Montero, avait été mis à la retraite d'office en 1946, sous Peron, alors qu'il n'était que colonel. Il fut réincorporé dans l'armée après la chute du dictateur argentin et prit sa retraite en 1957.

La nomination du général Saravia représente donc une victoire des généraux « gorilles », mais les observateurs estiment qu'elle pourrait se traduire prochainement par une crise au sein du cabinet argentin et qu'elle laisse l'armée plus divisée que jamais.

NOTRE ARTICLE MEDICAL

Maladies cardiaques guérissables

Diabolique et mystérieux, le cœur est trop souvent un inconnu du grand public. 50 personnes sur 100 ignorent à peu près tout de lui. Jadis, on le prenait pour une pompe à air et on imaginait que le foie était le centre de la circulation. Au 17me siècle, le Britannique Harvey comprit le premier, son véritable rôle.

Gros comme le poing, le cœur pèse en moyenne 270 grammes. Chez l'adulte au repos, il bat de 60 à 70 coups à la minute. L'effort peut porter ce nombre à 140. Un ganglion nerveux, prisonnier du muscle cardiaque, entre les deux ventricules régit le mouvement.

Chaque battement expulse 50 à 70 centimètres cubes de sang, soit environ 7.000 litres à l'heure. Chaque goutte de sang revient à son point de départ au bout de 23 secondes. Le corps humain renferme cinq litres de sang circulant dans 150.000 kilomètres de vaisseaux et de capillaires.

En fait, le cœur « marche » tout seul. Le « sympathique » se contente de l'accélérer et le « pneumogastrique » de le ralentir. Tout se passe comme si nous n'avions qu'un certain nombre de pulsations à vivre : 3 à 4 milliards jusqu'à 70 ans. A nous de ne pas les gaspiller par de trop gros efforts, par des émotions trop intenses ou par une nourriture trop abondante.

— Quelques conseils culinaires, docteur ?

— Eviter l'excès de graisses animales responsables de la précipitation du cholestérol du sang sur les parois de nos artères. Les protéines (viande, poisson, lait, œufs), les sucres (pâtisseries, confitures), le sel, deviennent nocifs si l'on en abuse. Dangereux aussi les charcuteries, les sauces, les abats, les fromages...

Pourquoi le sel est-il nocif ? — La teneur en sel de l'organisme reste invariable. Tout excès nécessite un effort de dilution. Le cœur brasse alors davantage de sang et se fatigue.

— Que recommandez-vous ? — Des huiles végétales ou de poisson. L'oignon par son soufre purifie le sang de ses déchets. L'ail cru reste un remède contre l'hypertension. Manger des pâtes et des pommes de terre. La meilleure hygiène est celle du cerveau, être optimiste et ne pas redouter de devenir cardiaque.

Vous avez les chevilles et les paupières gonflées. Vous avez les lèvres et les ongles bleutés. C'est peut-être votre cœur qui est faible, votre sang qui circule mal ou qui est trop épais, vos veines et vos artères qui sont en mauvais état. Ne vous effrayez pas, allez en souriant chez votre médecin, il vous guérira. Décelées à temps, 85% des maladies cardiaques sont guérissables.

Pierre Vandœuvres

LA JONCTION SERA FAITE MARDI

Percement du tunnel du Mt-Blanc

Mardi prochain, le plus long tunnel routier du monde sera percé sous le Mont-Blanc, joignant à plus de 1.200 m. d'altitude et parfois sous 3 km. et demi de montagne, la France et l'Italie, soit 11 km. 600 de souterrain.

Après trois ans de travail du côté français, trois ans et demi du côté italien, les voûtes à 8 m. de hauteur de cet immense boyau vont se rejoindre au millimètre près, après 5.800 m. de cheminement marqué d'énormes difficultés et même d'accidents tragiques de part et d'autre. Les ingénieurs français et italiens l'ont confirmé aux deux envoyés spéciaux de l'agence France-Presse venus l'un de Chamoin (France), l'autre de Courmayeur (Italie), les deux villes aux portes du nouveau passage créé sous les grandes Alpes par le génie et les machines modernes.

Un mur de 2 m. d'épaisseur de roches reste à abattre du côté français pour arriver au « point zéro » (à 5.600 m. de chaque orifice), où se fera la

rencontre. Les Italiens ont déjà amené leur voûte jusqu'à ce point, il y a une dizaine de jours, mais utilisant le bas du souterrain sur une certaine distance. Tandis que du côté français, une énorme machine « Jumbo », a creusé le tunnel sur sa section définitive. Mais dès que l'arrivée de la galerie italienne au point zéro a été connue, une sonde a été mise en action du côté français, et elle a pu vérifier que les calculs avaient été rigoureusement suivis par les exécutants, et qu'ainsi, comme l'a souligné un Italien, c'est au millimètre que cette nouvelle performance humaine va être réalisée.

« Cette avance de quelques jours que nous avons eue n'a aucune signification » a déclaré à Courmayeur l'ingénieur italien Catalano, mettant fin « sportivement » ainsi à une polémique qui a opposé les équipes italienne et française, après l'arrivée des Italiens au point zéro.

Bonnes vacances pour Mme Kennedy



L'arrivée de la first lady américaine et de sa fille Caroline à Ravello, la petite localité italienne où elle veut passer des vacances, a été plutôt mouvementée. Tout un amas d'agents de sécurité a dû frayer un chemin aux visiteurs de la Maison Blanche à travers la foule des curieux ; on a presque envie d'avoir pitié de la mère et de sa fille !

Après la mort de Marilyn Monroe

LOS ANGELES (AFP) — Quelques jours après sa mort, Marilyn Monroe avait commandé à un couturier de Los Angeles une robe du soir, couverte de paillettes coûtant 1 600 dollars.

« Elle n'en avait pas un besoin urgent, c'était pour la prochaine soirée à laquelle elle serait invitée », a déclaré Mme Elizabeth Courtney à qui la vedette avait commandé la robe.

Cette histoire est rapportée par le « Los Angeles Times », une semaine exactement après la mort de Marilyn Monroe. Mme Courtney a précisé au « Los Angeles Times » que Marilyn Monroe avait alors excellent moral et lui avait confié qu'elle était certaine que les prises de vues de « Ca va finir par craquer » allaient reprendre et qu'elle en serait la vedette.

On se souvient que la 20th Century-Fox avait congédié Marilyn Monroe à la suite de ses retards et de ses absences, et avait décidé de renoncer au film.

Meier sérieusement blessé à une cheville

THOUNE - SION 3-3 (3-1)

DE NOTRE CORRESPONDANT PARTICULIER A THOUNE

Terrain de Lachen.
2 500 spectateurs.
Arbitre : M. Bucheli, Lucerne.
Corners : 6-4 pour Thoue.
FC SION : Barlie ; Salzmann, Héritier, Dupont ; Meier (Sixt I), Karlen ; Quentin, Troger, Anker, Mantula, Germanier.
FC THOUNE : Stern ; Kiener, Christinat, Hartmann ; Signoroni, Luethi ; Spycher, Haldemann, Sadat, Roth, Fragnière. (Entraîneur : Jucker, ex-Porrentruy.)
Le match amical disputé hier par le FC Sion en terre oberlandaise n'a guère convaincu le public qui s'était rendu au stade du Lachen. En première mi-temps notamment, l'exhibition séduisante fut bien loin d'être convaincante. Par manque évident de concentration, les avants manquèrent plusieurs buts tout faits. Etait-ce pourtant si difficile de bien jouer contre une équipe jeune, certes, mais dont le principal atout réside essentiellement en deux ailiers extrêmement rapides.

LE FILM DU MATCH

2e minute : sur service de Meier,

Quentin dribble Stern sorti à sa rencontre et marque dans le but vide.

4e : à la suite d'un faux pas, Meier se blesse à la cheville gauche et doit être évacué. C'est là le fait No 1 du match, qui risque de priver le FC Sion d'un de ses plus précieux éléments, en début de championnat tout au moins. Sixt I le remplace.

17e : Fragnière complètement démarqué se présente seul devant Barlie et marque.

19e : Haldemann échappe à la surveillance de son cerbère et bat le gardien séduis de près.

20e : Barlie se met en évidence en stoppant un violent tir de Roth.

21e : Anker, sur une belle passe lobée de Mantula, se présente seul devant Stern, le dribble, mais « loupe » lamentablement devant le but vide.

25e : sur une mêlée confuse, Roth marque un but chanceux.

Jusqu'au repos le jeu se stabilise au milieu du terrain.

48e : excellent arrêt de Barlie sur un tir ras-terre.

50e : sur une belle descente de toute la ligne d'attaque oberlandaise, Sadat

tire de 25 mètres, la balle rebondit sur la altte, mais les arrières séduis peuvent dégager.

53e : domination séduisante qui se traduit par un but d'Anker.

De la 55e à la 70e minute, les deux équipes font voyager la balle, sans pour autant poser des problèmes aux défenses.

75e : Anker se fait faucher dans les 16 mètres par le gardien. Le pénalty assurant l'égalisation est tiré par Mantula.

Jusqu'à la fin, Sion accentue sa pression. Des tirs de Germanier et de Quentin ratent de peu la cible.

En résumé, petit, tout petit match d'entraînement.

Buts : 2e, Quentin ; 17e, Fragnière ; 19e, Haldemann ; 25e, Roth ; 53e, Anker ; 75e, Mantula.

Résultats

COUPE SUISSE

2me Tour préparatoire

St-Maurice I - Fully I 1-3
Grône I - Châteauneuf I 5-1
Chamoson I - Saxon I 1-5
Brig I - Aigle I 5-2

MATCH AMICAL AU BENEFICE
DES SINISTRES DE PRODUIT
Leytron - Sierre 0-4

St-Maurice-Fully 1-3

Mi-temps : 1-1

Alors que Fully s'aligne au grand complet, St-Maurice présente une formation quelque peu bizarre. La victoire de Fully est entièrement méritée. Cette équipe très travailleuse pratique un excellent jeu collectif, alors que les Agaonais ont manqué le coche, surtout en première mi-temps. Une sérieuse reprise en mains s'impose.



Malgré les 5 buts qu'il dut encaisser, le gardien Maret, de Châteauneuf, fit une très bonne partie. On le voit ici effectuer une sortie audacieuse et souffler la balle à l'avant Gérald Grand, de Grône.

(Photo Schmid)

COUPE SUISSE

Saxon-Chamoson 5-1

Chamoson : Vergères ; Burrin, Biollaz, Beuse ; Schmidli (Michellod), Raymondoulaz ; Comby, Carrupt I, Courdary, Crittin, Carrupt II.

Saxon : Bovier ; Felley, Vouilloz I ; Carraux, Pitteloud I, Cachin ; Vouilloz II, Crittin, Pitteloud II, Gillioz, Vouilloz III.

Arbitre : M. Wuetrich, Chippis, bon.
Buts : 5e, Vouilloz ; 9e, Gillioz ; 39e, Carrupt II ; 55e, Vouilloz III ; 53e, Gillioz ; 76e, Pitteloud II.

Le match, prévu à Chamoson, s'est flatté.

finale joué à Saxon. Les locaux débutèrent très rapidement et ouvrirent le score à la 5e minute, grâce à un coup franc consécutif à une erreur du gardien. Quelques minutes plus tard, Gillioz augmente la marque. Toutefois Chamoson réagit et, après quelques jolies phases de jeu, réussit à réduire le score. Celui-ci demeurera inchangé jusqu'à la mi-temps. Après la pause, on remarque un manque d'entraînement chez les Chamosards qui encaissent coup sur coup trois filets. Victoire méritée des locaux avec un score quelque peu

Mariage d'un sportif



Samedi matin, en l'église de Granges, le jeune et talentueux joueur du FC Sion, Roland Perruchoud, a pris pour épouse la charmante Mlle Raymonde Nanchen, de Flanthey. A la sortie de l'église, plusieurs footballeurs de Sion avaient tenu à s'associer à la joie de leur camarade.

(Photo Schmid)

G. Schneider remporte le Derby de la Fenive

Le ski de compétition a tendance à se perpétuer durant toute l'année et c'est ainsi que ce dernier dimanche le Ski-Club de Salvan organisait le 4me Derby de la Fenive, sur Berberine. Une organisation du Ski-Club de Salvan mais également signée Pierre Fatio.

Disputé sous forme de slalom spécial de deux manches comprenant chacune 55 portes, le Derby de la Fenive 1962 a vu la belle victoire de l'un des nouveaux entraîneurs de notre équipe nationale, « le grand Georges Schneider ». Ayant réalisé le meilleur temps lors de la première manche, Schneider obligea ses concurrents à sortir de leur réserve au cours de la seconde descente, ce qui provoqua du reste de nombreuses chutes éliminatoires. C'est ainsi que

l'on vit disparaître de la course successivement, Alby Pitteloud (Thyon), et les Français Perrot, Bienvenu, Folliquet et autre Melchion.

Chez les Dames, les Françaises s'imposèrent nettement alors que F. Bochatay des Marécottes sauvait l'honneur suisse.

Voici les classements de la course.
Dames : 1. M. Goitschel, 1' 25" 2 ; 2. M. Bochatay (F), 1' 34" 6 ; 3. F. Bochatay (Les Marécottes), 1' 39" 4 ; 4. P. Goitschel, (F), 1' 56" 1.

Messieurs : 1. G. Schneider, La Chaux-de-Fonds, 1' 17" 2 ; 2. R. Collet (F), 1' 22" 3 ; 3. M. Mathey (Salvan), 1' 26" 7 ; 4. B. de Thiersant (F), 1' 31" ; 5. H. Marion (F), 1' 31" 6.

Interclub : 1. Salvan (Mathey-Décaillet R.-de Rivaz) ; 2. SCAP, Paris ; 3. Daviaz ; 4. Vallorcine.

Victoires suisses au Tour de la Jeunesse

Ruedi Zollinger et l'équipe suisse ont su préserver leurs premières places au tour de la Jeunesse, à Hanovre, lors de la dernière journée de l'épreuve, qui comprenait un critérium de 55 kms que gagna l'Allemand Leitner.

Voici le classement final du Tour de la Jeunesse :

1. Ruedi Zollinger (S), 4 h. 00 36 ; 2. Dieter Leitner (Al), 4 h. 02 35 8 ; 3. Paul Zollinger (S), 4 h. 03 48 6 ; 4. Harrison (GB), 4 h. 03 18 2 ; 5. Bachmeier (Aut), 4 h. 03 33.

Classement par équipes : 1. Suisse, 12 h. 53 12 ; 2. Allemagne, 12 h. 59 52 ; 3. Grande-Bretagne, 13 h. 00 42 ; 4. Autriche, 13 h. 03.

Gainche en tête de la Mi-Août

Voici le classement de la seconde étape de la Mi-Août Bretonne, disputée en circuit à Moncontour :

1. Beaufrière (F), les 76 km en 2 h. 08' ; 2. Bachelot (F), m. t. ; 3. Gainche (F), à 2" ; 4. Stolker (Ho), à 11" ; 5. Gestraud (F), à 47" ; 6. Ruby (F) ; 7. Maliepaard (Ho). — Classement général : 1. Gainche (F), 5 h. 15 19 ;



Ruedi Zollinger, vainqueur du Tour de la Jeunesse.

Aux championnats suisses de «skeet», à Sion, le titre national au Genevois Jean-Pierre Gay M.-A. Pfefferlé, de Sion 3me

Les Championnats Suisses de Skeet et le Championnat International qui suivait ont remporté à Sion un succès magnifique. L'organisation du Bal-Trap Club de Sion était si bien faite, que le Championnat International qui devait se dérouler dimanche matin a pu déjà se terminer samedi soir, au grand dam des nombreux amateurs de tir, qui ont fait le déplacement des Iles dimanche, et qui n'ont trouvé que des emplacements déserts.

L'organisation confiée au Ball-Trap Club de Sion était présidée par M. Pierre Moret, avec M. Maurice d'Alèves comme vice-président et M. Georges Pfefferlé comme secrétaire. Faisaient encore partie du comité d'organisation M. P. Elsig, caissier, Emile Comoli, M.-A. Pfefferlé et Gherrri-Moro. Toute cette équipe a droit à beaucoup d'éloges car tous les participants à ces joutes sportives se sont montrés enchantés de l'organisation impeccable qui y régnait.

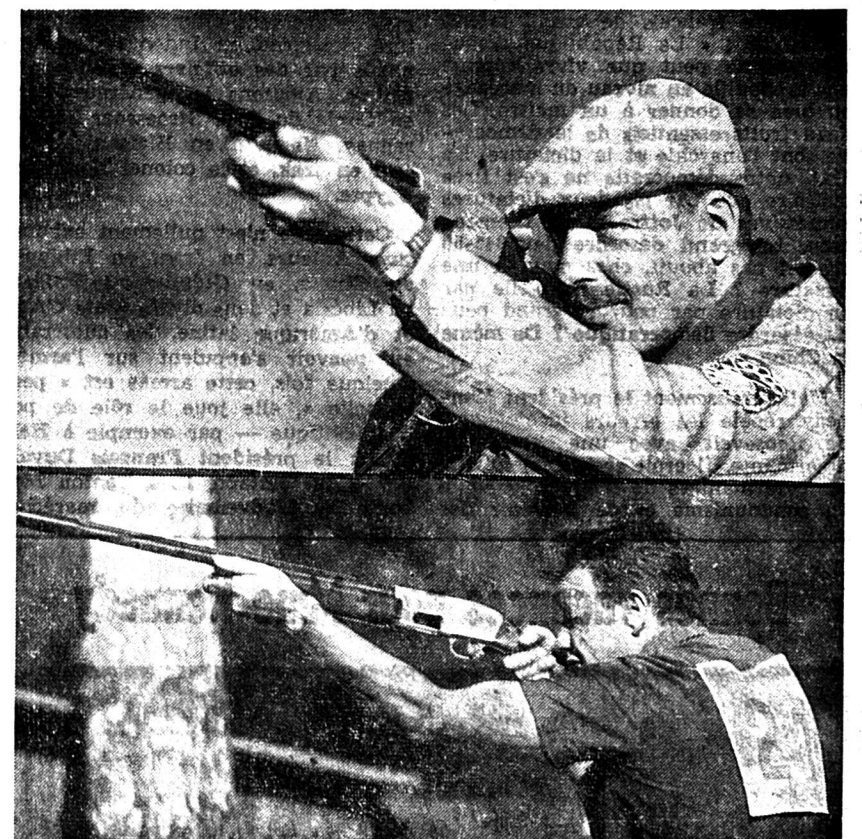
Quant aux résultats ils sont proprement étonnants. Le champion suisse Jean-Pierre Gay de Genève ayant réussi l'incroyable total de 94 touches sur 100. Son suivant immédiat, Neukom de Zurich, ayant débuté par une magnifique série de 25 touches (unique dans ces championnats) suivie de deux séries de 24 était théoriquement le mieux placé avant la dernière série. Malheureusement il dut se contenter de 20 lors de cette dernière et fut dépassé en extrême par le Genevois Gay. Marc André Pfefferlé fut d'une régularité remarquable puisqu'il obtint successivement 24, 24, 22, 23. Les autres tireurs séduis firent également bonne impression. Vous trouverez leurs résultats ci-après.

En marge des Championnats Suisses se déroulait un Championnat International qui a connu également un grand succès. Il s'agissait pour les tireurs y participant de tirer 50 « pigeons » supplémentaires qui venaient s'ajouter aux 100 « pigeons » du Championnat Suisse. Cette compétition a été également très serrée, puisque les quatre premiers ne sont séparés que par 1 point, après barrage. Ces joutes sportives qui se sont déroulées par un temps splendide laisseront, à n'en pas douter, le meilleur souvenir à tous les participants.

Em.

CLASSEMENT CAT. « A » :

1. Gay Jean-Pierre (B.T.C. Genève) 94 (Champion Suisse 1962) ; 2. Neu-



Notre photo du haut montre Jean-Pierre Gay, de Genève, qui a gagné à Sion son titre de champion suisse de skeet et, en bas, nous voyons Jean-Marc Pfefferlé, de Sion, qui a obtenu une brillante troisième place.

(Photos Schmid)

kom Louis (Zurich) 93 ; 3. Pfefferlé Marc (Sion) 91 ; 4. Schwarz Hans (Berne) 90 ; 5. Fluckiger Pierre (Chaux-de-Fonds) 85 ; 6. Meyer Eric (BTC Genève) 85 ; 7. Nicolet André (Chaux-de-Fonds) 84 ; 8. Baszanger Charles (BTC Genève) 85 ; 9. Miserez Arthur (Chaux-de-Fonds) 84 ; 10. Pfefferlé André (Sion) 84. Puis : 12. Moret Pierre (Sion) 83 ; 28. Crettaz Amédée (Sion) 69 ; 29. Pfefferlé Georges (Sion) 69.

CLASSEMENT EQUIPES CAT. « A » :
1. B.T.C. Genève I (MM. Mayor 78, Meyer 86, Sauberli 84, Gay J.-P. 94) tot. 342 ; 2. Jagd-Club Zurich (MM. Neukom 93, Frölicher 78, Dr Meyer 82, Tschudi 78) 331 ; 3. Chaux-de-Fonds (MM. Fluckiger 87, Nicolet 85, Nusbaumer 75, Miserez 84) 331 ; 4. B.T.C. Sion (MM. Moret 83, Pfefferlé M. A. 91, Pfefferlé A. 84, Pfefferlé G. 69) 327.

CAT. « B » :

1. Aeschlimann Jos. (Fribourg) 45 ; 2. Maillard Robert (Lausanne) 41 ; 3. Granger René (Genève) 40 ; 4. Wittet Paul (Genève) 40 ; 5. Deléssert Marc (Lausanne) 37. Puis : 19. Loretan Louwig (Sion) 19 ; 20. Michelet Henri (Sion) 17.

CLASSEMENT EQUIPES CAT. « B » :
1. Lausanne 138 ; 2. B.T.C. Genève II 135 ; 3. La Douille Genève 132.

CLASSEMENT CHAMPIONNAT INTERNATIONAL :
1. Dutourleau (France) après barrage 138 ; 2. Neukom (Zurich) après barrage, 138 ; 3. Aeschlimann (Fribourg) après barrage, 138 ; 4. Gay J.-Pierre (Genève) 137 ; 5. Schwarz Hans (Berne) 134 ; 6. Melinette (France) 133 ; 7. Pfefferlé M.A. (Sion) 133 ; 8. De Bruyn Jacques (Belgique) 131 ; 9. Dr Meyer (Zurich) 129 ; 10. Fluckiger (Chaux-de-Fonds) 128.

G. Fatton remporte pour la 2me fois Martigny-Verbier

Belle course des Sierrois Baumgartner et Bonvin

La 5me édition de Martigny-Verbier, seconde par âge d'ancienneté des courses de côtes valaisannes après le traditionnel Sierre-Montana, et organisée par l'état-major du Vélo-Club Excelsior de Martigny et par la Société de Développement de Verbier, a présenté cette année un caractère spécial.

Le Vélo-Club Excelsior et Raymond Fellay pour la station ont une nouvelle fois réalisé un exploit dans la préparation de la dite course, avec la collaboration de la police de la circulation. Gilbert Fatton qui, lors de la course de Sierre-Loye s'était imposé d'une manière absolument remarquable, a réédité hier dans la classique course de Martigny-Verbier devant une brillante cohorte de bons grimpeurs tels que Franz Pietro, Baumgartner Kurt, Goldi, Bonvin, Genoud, Maggi, Biolley, Blanc ou autre Grivel.

Fatton a démontré une fois de plus qu'actuellement sa forme était au zénith et qu'il demeure un grand espoir du cyclisme suisse. Sa victoire est nette et tous ses concurrents, à l'exception du champion suisse Francis Blanc, victime de crevaison au moment crucial, ont été battu à la régulière.

MARTIGNY - VERBIER 1962 : UN CARACTERE SPECIAL

Si la victoire de Fatton dans la cinquième édition de Martigny - Verbier est celle du coureur le plus fort, ceci n'enlève rien au fait que le déroulement de cette avant-dernière course de côte valaisanne n'a pas suivi la tradition. En effet, si à l'ordinaire l'on assistait à une jonction plus rapide entre les amateurs et les juniors partis deux minutes plus tôt, qui s'effectuait en général entre Sembrancher et Le Châble, cette année par contre quelques valeureux juniors ne l'entendirent pas de cette oreille.

Sous l'impulsion des Porret, Bigeler, Vaucher, Tièche et consorts, les juniors réussirent à tenir vaillamment tête à leurs aînés. Passant avec l'50'' d'avance aux Valettes, ils se présentèrent à Sembrancher avec encore une minute d'écart. Au Châble, au prix d'un nouveau coup de collier, les juniors qui, de 27 partants, étaient devenus un peloton successivement de 11, puis 14 et finalement 11 une nouvelle fois, possédaient encore 55 secondes d'avance sur les premiers amateurs. Ceci se situait donc au début de la véritable ascension sur la station, soit à 8 km. de l'arrivée.

LES INSTANTS DECISIFS DE LA COURSE

Dès les premières rampes, le peloton des juniors de 11 passa rapidement à 7 puis à 4 unités, soit Bigeler d'Interlaken, Vaucher de Lausanne, Porret de Chaumont et Jeannet de La Chaux-de-Fonds.

Après trois minutes de montée, les quatre juniors se trouvaient toujours en tête suivis de Tièche et de Régamey qui avaient été lâchés. Plus loin l'on notait encore un junior, Richard de Vevey, accompagné des premiers amateurs, Fatton, Franz et Blanc.

A mi-côte, le junior Porret, qui appartenait au groupe de tête, lâchait prise de même que Richard qui, en compagnie de Fatton, Franz et Blanc, était revenu sur Tièche.

Fatton et Blanc accentuèrent leurs efforts et se libérèrent de Franz. Quelques instants plus tard, le drame du champion suisse arrive, son boyau avant rend l'âme mais Francis Blanc continue en produisant un gros effort. Finalement, il se voit contraint de laisser partir Fatton à la poursuite des derniers juniors qui se défendent comme des lions.

Fatton revient d'abord sur Jeannet, puis se défait du coriace et étonnant Bigeler à 3 km. 800 de l'arrivée. Il produit un nouvel effort pour éviter toute surprise car, derrière, Franz, Baumgartner, Goldi et Bonvin reviennent d'une façon admirable, sans toutefois mettre k.o. Bigeler, Jeannet et Richard qui ont fait hier grosse impression.

QUATRE JUNIORS DE VALEUR

Si le temps de Fatton en 57' 06'', soit à 46'' du record de Trepp peut être considéré comme bon, le comportement des quatre juniors Bigeler, Jeannet, Richard et Vaucher, classés respectivement 3e, 5e, 7e et 9e, est particulièrement admirable. C'est là une performance digne d'être signalée surtout si l'on tient compte de la valeur des participants dans le clan des amateurs notamment. Seul Fatton en 1960 avait réalisé une meilleure performance en rejoignant la station, en tant que junior, sans être inquiété par ses poursuivants dans le temps de 58' 37'', soit celui de Louis Genoud qui se classe au 12e rang.

LA COURSE DES VALAISANS

Le No 1 valaisan Kurt Baumgartner a réalisé la meilleure course de nos représentants en obtenant une belle 4e place. Seul Aldo Bonvin est parvenu lui aussi à faire une course excellente bien qu'il n'obtienne que la place de 8e. La déception du jour nous vient de Louis Genoud qui, après l'arrivée, nous déclarait que, dans Martigny - Verbier, il ne marchait jamais.

Chez nos juniors, en l'absence du Sierrois Mathieu, nous n'avons pas pu enregistrer de grandes satisfactions puisque notre premier représentant, Georges Debons, de Sion, occupe la 24e place dans le temps bon malgré tout de 60' 28''.

JM

CLASSEMENT

1. Fatton Gilbert, Lausanne, 57' 06'' (les 26 km. à la moyenne de 27 km. 320) ; 2. Franz Pietro, Genève, 57'25'' ; 3. Bigeler Kurt, Interlaken, 57'35'' ; 4. Baumgartner Kurt, Sierre, 57'46'' ; 5. Jeannet Jean-Pierre, Chaux-de-Fonds, 57'

49'' ; 6. Goldi Peter, Salez, 58'03'' ; 7. Richard Michel, Vevey, 58'15'' ; 8. Bonvin Aldo, Sierre, 58'26'' ; 9. Vaucher Michel, Lausanne, 58'28'' ; 10. Mayor Freddy, Aigle, 58'29'' ; 11. Crisinel Jean-Paul, Montreux, 58'31'' ; 12. Genoud Louis, Martigny, 58'37'' ; 13. Maggi Jean-Claude, Genève, 58'48'' ; 14. Biolley Jean-Pierre, Fribourg, 58'50'' ; 15. Blanc Francis, Genève, 58'58'' ; 16. Tieche Jean-Marc, Lausanne, 59'15'' ; 17. Porret Jean-Pierre, Chaux-de-Fonds, 59'22'' ; 18. Girard Auguste, Fribourg, 59'27'' ; 19. Chezeaux Daniel, Prilly, 59'27'' ; 20. Regamey Henri, Vevey, 59'41''. - Puis: 24. Debons Georges, Sion, 60' 28''.

Aldo Bonvin talonne de près Louis Genoud pour le Challenge « Feuille d'Avis du Valais »

L'avant-dernière course de côte valaisanne de la saison n'a pas permis à Louis Genoud, de Martigny, de récolter les points nécessaires pour prendre la relève de Kurt Baumgartner et d'inscrire son nom pour une année sur le challenge offert par notre quotidien. La lutte demeure donc ouverte et la décision interviendra dans l'ultime épreuve, comme l'an dernier, dans Sierre-Montana le 2 septembre prochain.

La lutte va donc se limiter entre Genoud et Bonvin qui ne peuvent plus être rejoints par un autre Valaisan.

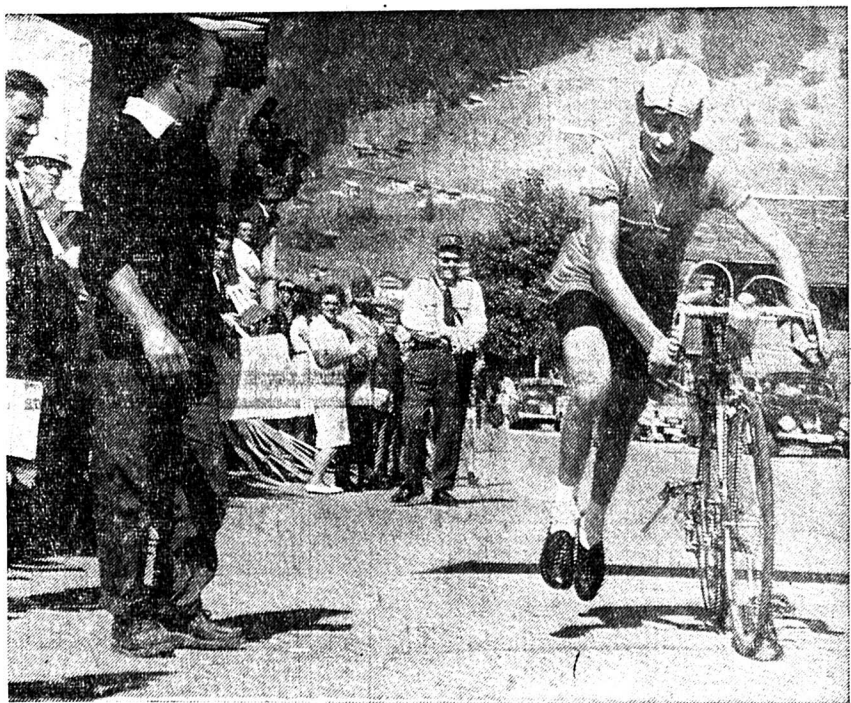
Voici le classement du challenge après Martigny-Verbier :

1. Franz Pietro, Genève, 25 pts ; 2. Genoud Louis, Martigny, 22 pts ; 3. Fatton Gilbert, Lausanne, 20 pts ; 4. Bonvin Aldo, Sierre, 19 pts ; 5. Regamey Henri, Vevey, 18 pts ; 6. Blanc Francis, Genève et Richard Michel, Vevey, 15 pts ; 7. Lorenzi Vincenzo, Genève, 12 pts ; 8. Baumgartner Kurt, Sierre, 11 pts ; 9. Zollinger Ruedi, Schlieren, 10 pts ; 10. Zollinger Paul, Schlieren, et Goldi Peter, St-Gall, 9 pts ; 11. Hauser Rodolf, Arbon, Bigeler Kurt, Interlaken et Mathieu Erwin, Sierre, 8 pts ; 12. Dennler Ernest, Reichnau, Bricalli Giovanni, Bâle, Biolley J.-P., Fribourg, 7 pts ; 13. Rey Edmond, Sierre, Jeannet J.-P., La Chaux-de-Fonds, 6 pts ; 14. Michlig Ronald, Prilly, Mathey Pierre, Genève, Mayor Freddy, Aigle, 5 pts ; 15. Theytaz Georges, Sierre, Micheloud Dominique, Sion, 3 pts ; 16. Dubach Freddy, Emmen, Henrilloud André, Lucens, Vaucher Michel, Lausanne, Brandt Joachim, Berne, 2 pts ; 17. Spuehler Willy, Klingnau, Pessotto Ettore, Chailly, Koramateur Al., Saignelégier, Benachio Carlo, Genève, 1 pt.



Gilbert Fatton, de Lausanne, arrive en grand vainqueur à Verbier où il laisse éclater sa joie.

(Photo Schmid)



Une arrivée inaccoutumée : le Bernois Bigeler, ayant cassé sa chaîne à une centaine de mètres de l'arrivée, effectue la fin du parcours au pas de course, le vélo à la main. Il assumera ainsi sa troisième place.

Bernard Dessimoz vainqueur de la Fête alpestre de lutte suisse, hier, à Vercorin

La Fête alpestre du Ski-Club La Brentaz s'est déroulée avec le succès escompté par tous les dévoués organisateurs. Tous ceux qui ont assisté à ces deux journées y auront trouvé un plaisir certain. Samedi soir, la fanfare de Chalais a donné un concert très apprécié qui a révélé une fois de plus

la valeur de cet ensemble. Elle a cédé le podium à Léo Devontéry, ce jeune homme natif du lieu, qui a déjà donné de magnifiques exemples de son talent de compositeur, chanteur et guitariste, tant à la TV qu'à la radio. Il va sans dire que ces productions aussi variées qu'agréables ont été fort goûtées du public. La danse a suivi aussitôt après.

DE TRES BELLES PASSES

L'après-midi du dimanche fut occupé par les passes de lutte suisse. De fort belles empoignées ont tenu en haleine une importante galerie de spectateurs. Les étrangers ont pris un vif plaisir à ces exhibitions nouvelles pour eux, qui mettaient aux prises des gars aussi solides que les montagnans de leurs pays de vacances.

Tout fut très bien réussi, si ce n'est que quelques vilains garçons des environs s'avisèrent samedi de montrer à tous qu'ils ont de la force dans les bras.

Voici les résultats de la fête de lutte :

1. Bernard Dessimoz, Conthey, 58,75 ; 2. Ruedi Gruetter, Sierre, 57,50 ; 3. Jean Veraguth, Sierre, 46,75 ; 4. Willy Debons, Conthey, 46,75 ; 5. Jacques Rappillard, Conthey, 46,50 ; 6. Heinz Behrens, Illarsaz, 46,35 ; 7. Michel Rouiller, Illarsaz, 46,25 ; 8. Mario Pollinger, St-Nicolas, 45,50 ; 9. Roger Terrettaz, Martigny, 45,50 ; 10. Ernest Dubuis, Savièse, 45,50.

Signalons que Michel Veraguth, qui avait remporté ses deux premières passes, dut abandonner en raison d'une blessure.

L'équipe sédunoise de waterpolo remporte trois magnifiques victoires en trois matches

Sion I - Léman II 7-5

Formation de l'équipe : Devaud I, Devaud II, Arlettaz, Evéquois I, Evéquois II, Gaschnang, Cathrein, Werlen, Brechbuehl.

Buts : Devaud J.-C., 5 ; Cathrein, 1 ; Evéquois A., 1.

L'équipe sédunoise rencontrait la formation Léman II. Les Séduois encaissent mais leur pleine forme leur permet de tenir en main le match. Nous avons une magnifique attaque des frères Evéquois qui finit par un goal. Puis Arlettaz descend seul et passe à Devaud J.-C. qui marque. Tout ceci fait avec une entente digne d'être signalée. Arbitrage bon.

Polo-Club Genève III - Sion I 6-8

Formation : Devaud I, Devaud II, Arlettaz, Evéquois A., Cathrein, Werlen, Morand, Brechbuehl.

Buts : Devaud J.-C., 5 ; Cathrein, 1 ; Evéquois A., 1 ; Brechbuehl, 1.

La formation sédunoise se rendait hier en une tournée genevoise et vaudoise. Aux Pâquis, une formation assez jeune leur donna du fil à retordre. Malgré le voyage, les Séduois, en pleine forme pour ses derniers matches de championnat, l'emportent de très peu, dans ce match disons-le assez médiocre.

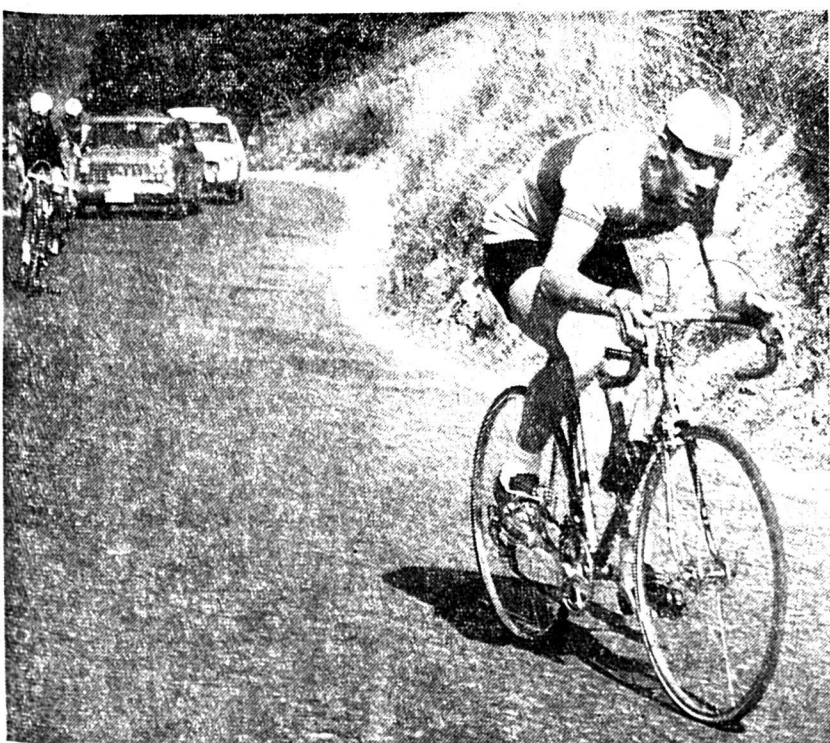
Arbitrage bon.

Montreux - Sion 5-10

Pour son troisième match en 24 heures, dans la même formation qu'à Genève, l'équipe sédunoise réussit à arracher 2 points à Montreux. Match très dur pour nos représentants, la bagarre est évitée de peu. On joue très serré et nos jeunes joueurs marquent de très près leurs adversaires, ce qui provoque quelques heurts.

Buts marqués par : Devaud J.-C., 7 ; Morand, 1 ; Evéquois, 1 ; Cathrein, 1.

Migraines: **Mélabon** un calmant efficace et bien toléré



A mi-parcours de la dure côte qui va du Châble à Verbier nous avons saisi l'instant précis où Gilbert Fatton décampe ses derniers concurrents: Franz Pietro et Bigeler, et va s'envoler seul vers la victoire.

(Photo Schmid)

80 ans Pfister-Ameublements SA. - 80 ans de confiance! Nous vous remercions!

à ne pas
manquer!
Pfister Ameublements SA

LAUSANNE
Av. de Montchoisi 5

sera ouvert mercredi prochain dès 8 heures du matin

Nous vous invitons à visiter le «Paradis du Meuble»; c'est l'exposition de meubles la plus grande et la plus belle de la Suisse romande. Créés par des architectes d'intérieur suisses et étrangers, les modèles les plus récents y sont présentés, dans tous les styles et dans toutes les gammes de prix.

NE MANQUEZ PAS LA VISITE DE LA GRANDE EXPOSITION DU JUBILÉ!

Inscriptions: Lausanne, Montchoisi 5 - Tél. (021) 26 06 66

 Au «PARADIS DU MEUBLE»
vous achèterez à des conditions
particulièrement avantageuses.

 300 chambres exposées - 9 vitrines
- Jardin d'enfants

 devant et derrière l'immeuble
Essence gratuite / remboursement du
billet CFF pour tout achat dès fr.
500.- déjà.

1560/3

1961: plus de 50 000 visiteurs à la fabrique-exposition à SUHR près d'Aarau!

**loterie
romande**

60 x 1000

1 septembre

un gros
lot de...
100000

1 billet gagnant sur 5

SION, La Planta - Ch. post. Ilc 1800

Famille avec deux enfants
chercheEntreprise de génie civil cher-
che pour entrée immédiate
une jeune fille

pour aider au ménage.

Adresser offres à Mme Ge-
neux, Toises 16, à Lausanne.
**coffreurs
et charpentiers**
pour chantier de constructions
de routes. Bonnes conditions.
Tél. (027) 4 14 87 (88).
 Importante entreprise de la place de Sion cher-
che pour le 1er octobre ou date à convenir

COMPTABLE
jeune et dynamique, ayant de bonnes connais-
sances d'allemand.Faire offres manuscrites détaillées, avec préten-
tions de salaire, sous chiffre P 11606 S à Pu-
blicitas Sion.
**Cidre de
pommes
SPÉCIAL** d'Oberaach
fermenté, particulièrement doux; le régal
des connaisseurs.

 Cyrille Bonvin, Sion - Tél. 2 16 48
ou directement à

OBSTVERWERTUNG OBERAACH

Tél. (071) 6 92 33 Livraison franco domicile

 Importante Compagnie d'Assurances de la
place cherche pour entrée immédiate ou
date à convenir

1 employée de bureau

de langue maternelle française.

- Conditions de travail agréables,
- assurance «accidents» et Fonds de
Prévoyance,
- semaine de 5 jours toutes les 2 semai-
nes,
- salaire selon capacités.

Faire offres avec curriculum vitae et cop-
ies de certificats sous chiffre P 11721 S
à Publicitas Sion.
 2e quinzaine d'août, semez notre
SALADE À HIVERNER
 «HERCULE» géante blonde -
résistante - très hâtive - haute sélection
maraîchère.

B. Neury
SAXON

Magasin Tél. (026) 6 23 63.

Commerce, à Sion, engagerait

AIDE-COMPTABLE
qualifié (e), ayant de la pratique, de
langue française, ou de langue alle-
mande, avec connaissance du fran-
çais.Entrée de suite ou date à convenir.
Prière d'adresser vos offres sous
chiffre P 10-42 S à Publicitas Sion.

On cherche

CONCIERGE
pour grand immeuble locatif avec appartements
meublés, à CRANS, dès le 1er décembre 1962.Faire offres écrites avec références à
M. Willy Eigenheer, architecte, Casino - Sierre
**Illme COMPTOIR
DE MARTIGNY**

29 septembre - 7 octobre

**NOS BELLES
OCCASIONS**
Porche 1961 su-
per 75, à l'état de
neuf.Renault 4 CV 1954
cédé à bas prix.Ryley 1959, très
soignée.Vespa 125 modèle
1960.Plymouth 18 CV
1955, nombreux
accessoires (over-
drive, Radio) en
parfait état.
Garage Olympique
Alfred Antille
Sierre
Tél.
5 14 58 - 5 11 13
Sion
Tél. 2 35 82
HAUTE-NENDAZ
A VENDRE aux
Rairettes

chalet
avec 3.800 m2 de
terrain.Ecrire sous chif-
fre P 21320 S à
Publicitas, Sion.

MEDIATOR

**RADIOS
TRANSISTORS**

LOCATION - VENTE

Hallenbaiter
& Co.

SION

Rue des Remparts

DETECT-O-MATIC
prévient l'ouïe et l'odorat
A la portée de toutes les boursesl'avertisseur
sûr
contre le feu

Exclusivité pour le Valais

COMPTOIR DE FULLY S. A.

Fully - Tél. (026) 6 30 18

Ponçage & Vitrification
Imprégnation Linos, Parquets, Liège, etc.
avec garantie.

Travail rapide et soigné.

Solneuf & Co.

Tél. (027) 2 12 62 - SION

Demandez nos offres sans engagement

avec les articles

VéGé

 jusqu'à 5% de rabais en plus
de l'escompte habituel

Les gymnastes à l'artistique ont vécu à Vernayaz leur 27me fête cantonale, marquée d'un vrai succès

La charmante localité des bords du Trient avait revêtu sa parure de fête pour accueillir les gymnastes valaisans à l'artistique. Le Comité d'organisation présidé par le dévoué Jean Meizoz avait eu en outre la main assez heureuse pour obtenir la participation de nombreux invités parmi lesquels l'on remarquait une forte cohorte tessinoise emmenée par Sergio Bottini, 12me des derniers championnats suisses.

Le matin réservé aux concours des catégories B et C réserva un énorme plaisir aux organisateurs puisque deux jeunes de la section locale, Dumoulin et Concet remportèrent les premières places en catégorie C. En catégorie B le récent vainqueur de la fête cantonale de Monthey, Bernard Rey renouvela son exploit.

Après le cortège qui défila dans la grande rue du village, toute décorée l'on assista aux évolutions des gymnastes de la catégorie A. L'on s'aperçut bientôt qu'Alfred Elsig de Naters était imbattable chez les Valaisans, ceci malgré la belle performance d'ensemble des jeunes gymnastes de Char-

rat. Chez les invités, Sergio Bottini de Lugano, confirma sa valeur et réussit le meilleur résultat de la journée, grâce à des exercices particulièrement bien soignés.

CLASSEMENTS

CATEGORIE A - VALAISANS

1. Elsig Alfred, Naters, 95,10 ; 2. Luy Michel, Charrat, 91,50 ; 3. Dini Marcel, Charrat, 91 ; 4. Berthoud Marcel, St-Maurice ; 5. Dondainz André, Charrat ; 6. Rotzer Otto, Naters ; 7. Schoerret Aloys, Sion ; 8. Salamini Marquis, Sierre ; 9. Mengis Egon, Viège.

CATEGORIE B - INVITES

1. Bottini Sergio, Lugano, 96,70 ; 2. Hugli Heinz, Berne, 95,90 ; 3. Fattorini Fausto, Lugano ; 4. Schumacher Hans, Boltihen ; 5. Campana Sergio, Lugano.

CATEGORIE B - INVITES

1. Signorini Elsie, Locarno, 75,30 ; 2. Cerutti René, Locarno, 75,20 ; 3. Papa Cleto, Biasca ; 4. Schmidt Hans, Frauenkappelen ; 5. Tonini Claudio, Biasca

CATEGORIE B - VALAISANS

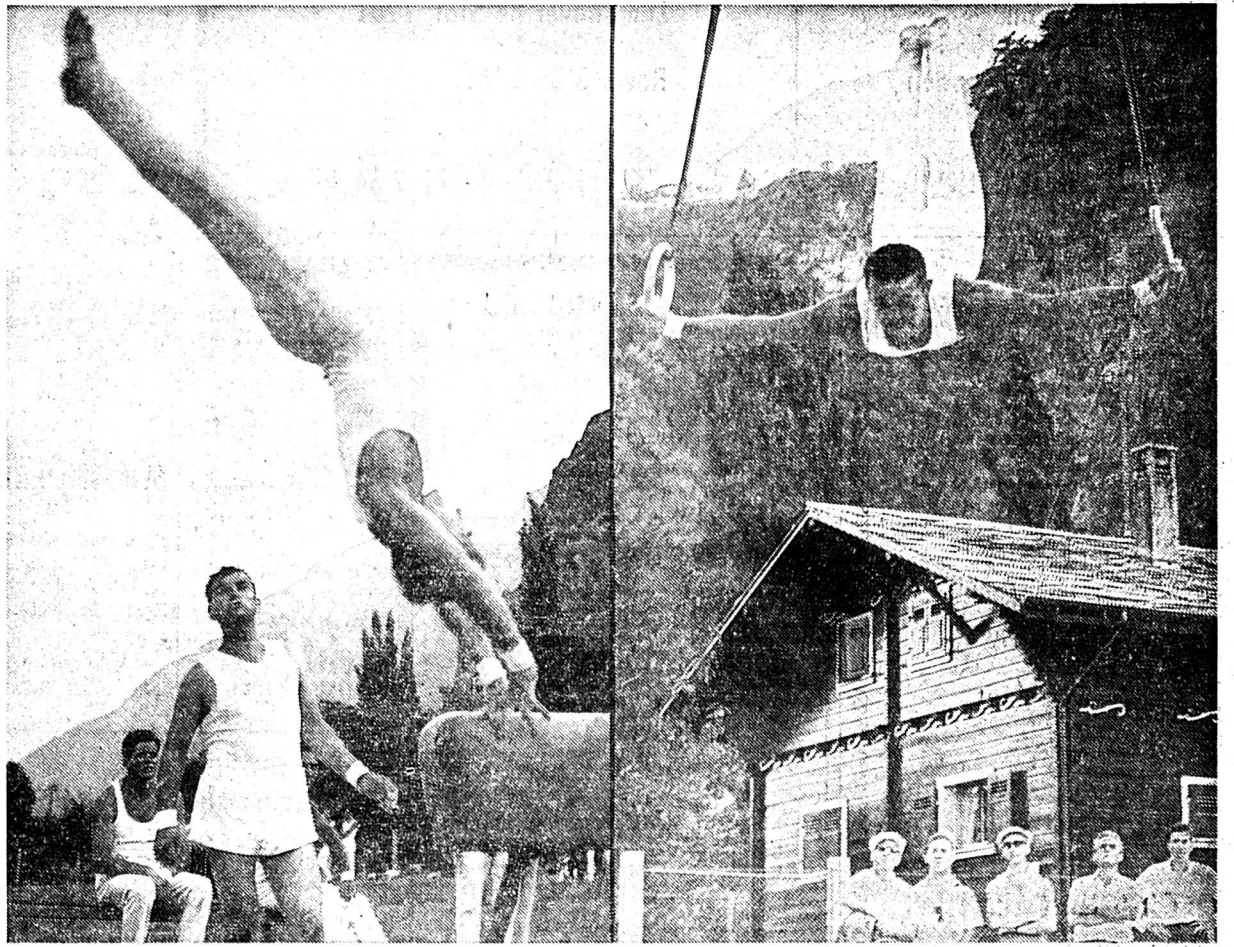
1. Rey Bernard, Monthey, 74,60 ; 2. Wyssen Yvan, Leuk-Susten ; 3. Loetscher Bernard, Leuk-Susten ; 4. Ambort Beat, Leuk-Susten ; 5. Dini Ovide, Charrat ; 6. Frassa Jean-Bernard, Martigny ; 7. Krackbauer Karl, Visp ; 8. Chambovey Serge, Martigny ; 9. Zengaffinen Gérard, Martigny.

CATEGORIE C - INVITES

1. Lander Willy, Füllinsdorf, 57,90 ; 2. Schupach Daniel, Aigle, 55,40 ; 3. Zenhausern Willy, Füllinsdorf ; 4. Duplan Olivier, Ollon ; 5. Boudry Jean-Daniel, Lavey ; 6. Boudry André, Lavey ; 7. Dubay Edouard, Ollon ; 8. Pomaz Alain, Lavey ; 9. Ansermet J.-P., Lavey.

CATEGORIE C - VALAISANS

1. Dumoulin Mario, Vernayaz, 55,30 ; 2. Coucet Henri, Vernayaz, 55,20 ; 3. Mariéthoz Raymond, Martigny ; 4. Nickel Jean-Michel, Vernayaz ; 5. Martenet Claude, Monthey ; 6. Guex Michel, Martigny ; 7. Schnyder Werner, Steg ; 9. Vouilloz Johny, Fully ; 9. Osenda Amédée, Martigny ; 10. Girard Christian, Martigny.



Alfred Elsig, de Naters (photo de gauche) a fait honneur à son titre de champion valaisan ; on le voit ici dans une sortie impeccable au saut de cheval. Quant à Sergio Bottini, de Lugano, un des meilleurs gymnastes suisses aux anneaux, il a fait une étourdissante démonstration dans sa spécialité ; on le voit ici effectuant une impeccable croix de fer renversée. Il fut le roi de la fête de Vernayaz. (Photo Schmid)

Sur routes et sur pistes

Le Tour du Saint-Laurent pour amateurs et indépendants, animé par la rivalité Petrov - Christian, s'est terminé à Québec par la victoire du Soviétique Petrov, âgé de 25 ans, avec 3' 03" d'avance sur son rival autrichien.

Le Soviétique a remporté les deux dernières étapes, cependant que la dernière épreuve, un critérium en nocturne à Québec, n'a apporté aucun changement dans les classements.

Voici les résultats : 14e étape, Trois Rivières - Québec (134 km. 400) : 1. Petrov (URSS), 3 h. 33' 13" ; 2. Hiltner (EU) ; 3. Saïdkhudzin (URSS) ; 4. Roussel (Fr) ; 5. Robert Hintermueller (S), tous même temps. Classement général final : 1. Petrov (URSS), 41 h. 16' 05" ; 2. Chris-

tion (Aut), à 3' 03" ; 3. Victor Kapitanev (URSS), à 9' 41" ; 4. Arnold Uhrlass (EU), à 15' 17" ; 5. Gainan Saïdkhudzin (URSS) à 15' 21" ; 6. Frank Herhard (Aut), à 17' 59" ; 7. Hans Luthi (S) ; à 19' 32". Classement par équipes : 1. URSS ; 2. Autriche ; 3. Etats-Unis ; 4. Canada ; 5. Suisse ; 6. Grande-Bretagne.

Disputé en nocturne, le critérium pour amateurs d'Altenrhein a vu la victoire du Schaffhousois Werner Weber, qui a réussi à prendre un tour d'avance à tous les concurrents lors de la 38e boucle et à conserver son avantage jusqu'à la fin de l'épreuve disputée sur 100 tours. Voici les résultats :

1. Werner Weber (Schleitheim), 16 p., les 80 km. en 2 h. 00' 10" ; 2. à un tour : Erwin Jaisli (Zurich), 34 p. ; 3. Hermann Schmidiger (Cham), 16 p. ; 4. Adolf Heeb (Liechtenstein), 16 p. ; 5. Reinhard Ahlmann (Altenrhein), 16 p. ; 6. Ueli Fischer (Rheinfelden), 10 p. ; 7. Hans Scherrer (Zurich), 9 p. ; 8. René Cerne (Bâle), 7 p. ; 9. Konrad Leonhard (Wallisellen), 6 p. ; 10. Kurt Steiner (Bâle), 6 p.

Records du monde en série aux U. S. A.

Le rythme des records du monde s'est sensiblement accéléré lors de la deuxième journée des championnats nationaux masculins des Etats-Unis à Cuyahoga Falls, près d'Akron, dans l'Ohio.

Au record du monde de Tom Stock sur 200 m. sont venus s'ajouter deux autres records du monde : 200 m. brasse papillon et 100 m. dos, dont l'un battu deux fois. Deux nageurs ont égalé deux records du monde, dont celui du Japonais Tsuyoshi Yamana, su r200 m. nage libre.

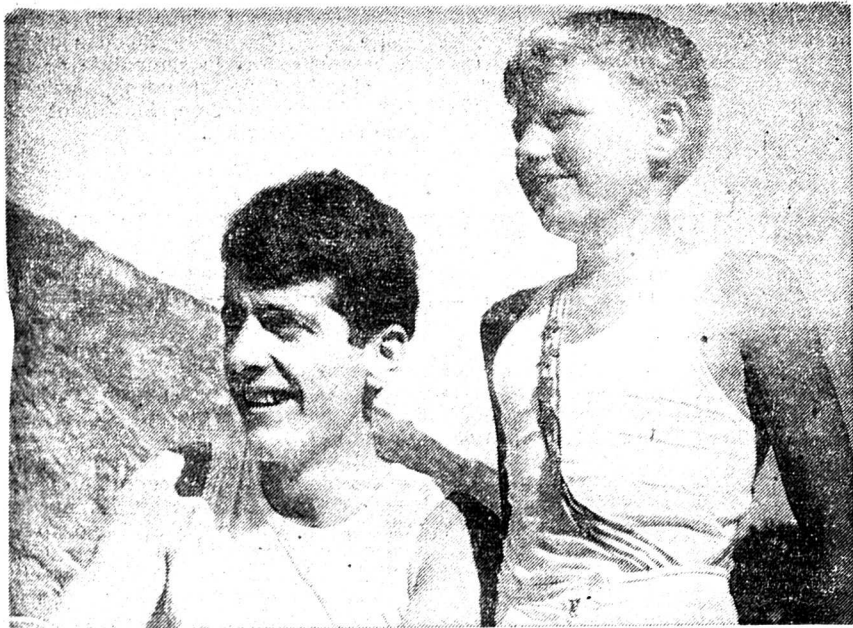
Stock, habitué des performances mondiales sur 200 m., s'est finalement imposé sur 100 m. dos aux dépens de l'actuel détenteur du record du monde, Bob Bennett. Après une magnifique bataille pendant les deux longueurs de bassin, Stock a devancé d'une main Bennett et remporté la finale en 1' 01". Bennett, deuxième, égalait son record (1' 01" 3) qu'il avait établi l'an dernier aux championnats nationaux. C'était le deuxième record établi par Stock au cours de ces championnats. Jed Graef termina troisième en 1' 01" 9. La veille, Stock avait nagé le 200 m. dos en 2' 10" 9, record du monde.

Carl Robie améliora lui aussi deux records du monde au cours de cette seconde journée, mais dans la même spécialité : le 200 m. brasse papillon. Il couvrit la distance en 2' 12" 4 en séries le matin. Il sortit de l'eau pour dire à son entraîneur : « Je peux faire mieux ». Il le fit l'après-midi lors de la finale et abaissa le nouveau record de plus d'une seconde et demie. Son temps fut de 2' 10" 8 (ancien record : 2' 12" 5 par l'Australien Kevin Berry).

Voici les résultats des finales de la seconde journée : 200 m. nage libre : 1. Don Schollanger, 2' 0" 4 (record du monde égalé) ; 2. Roy Saari, 2' 01" 5 ; 3. Murray Rose

Matches amicaux

A Glaris, Lucerne bat Bâle 6-3 ; à Röschenz, Young Boys bat Concordia Bâle, 9-1 ; à Grabs, Schaffhouse bat Chiasso, 2-0 ; Grasshoppers-Eintracht Francfort, 1-4 ; Langenthal-FC Zurich, 0-12 ; à Broc, Vevey bat Fribourg, 3-2 ; à Bischofszell, Brühl bat Baden, 6-3 ; à Courrendlin, Moutier bat Porrentruy, 3-1 ; Yverdon-UGS, 2-5.



Les deux jeunes vainqueurs des catégories inférieures ont le sourire : à gauche, Bernard Rey, de Monthey, vainqueur en catégorie B et, à droite, le petit Mario Dumoulin, vainqueur de la catégorie C. (Photo Schmid)

Les nageurs russes espèrent

« Les nageurs soviétiques, qui se sont placés premiers par équipes lors des neuvièmes championnats d'Europe en 1958, à Budapest, auront certainement de la part des nageurs français, britanniques, hongrois, allemands de l'Est, italiens et hollandais, mais nous pensons malgré tout nous assurer encore une fois la première place à Leipzig », a déclaré à la presse un porte-parole de la Fédération soviétique de natation.

Ce porte-parole a également annoncé que la délégation des nageurs russes, qui se rendra le 18 août à Leipzig, sera présidée par M. Piotr Kouprjanov. La sélection soviétique comportera une quarantaine de nageurs des deux sexes, y compris les joueurs de waterpolo et les plongeurs hommes et dames.

La sélection de l'URSS comprendra les nageurs suivants :

— aux 100 m. nage libre, Victor Konoplev, qui a réalisé 54"4 dans une piscine de 25 mètres, et s'était classé second lors des championnats d'Europe en 1958 avec 56"9 derrière l'Italien Paolo Pucci, sera secondé par son compatriote Bourekine. — 400 m. nage libre : Alexandre Paramonov. — 1500 m. nage libre : Piotr Pikalov. — Brasse : Grigory Prokopenko (qui a récemment porté le record de l'URSS des 200 m. à 2'34") et Ivan Karetnikov. — 200 dos : Leonide Barbier, détenteur du record d'Europe, sera accompagné de Victor Mazanov. — 200 m. brasse papillon : le recordman de l'URSS Valentin Kouzmine (2'16"5) et Valentin Bogatchov. — 400 m. quatre nages : Gennadi Androssov tentera sa chance avec Boris Gavrilov et pour les relais, on adjoindra des nageurs de grande classe comme Leonide Kos-

lesnikov, Igor Loujkovski, Bekosiy-mar, Valeri Riev et Victor Smetchenkov.

Dames. — 100 m. nage libre : Natalia Oustinova, Marina Loujkovskaïa. — 400 m. nage libre : Natacha Mikhaïlova. — 200 m. brasse : Kalenia Egorova, Irina Petoukova. — 100 m. brasse papillon : Galina Egorova, Zinaïda Belovetskaïa. — 100 m. dos : Larisa Victorova. — 400 m. quatre nages : Stevlana Babaina. — Remplaçantes : Erina Lebedieva, Galina Sosvina et Svetlana Nikolskaïa.

L'Union soviétique participera également au championnat de waterpolo. L'équipe est entraînée par l'ancien poloïste Vitali Ouchakov.

Tremplin : Boris Poloulak et Anatole Kostritski. — Plongeurs : Gennadi Galkine et Dmitri Trousov. — Dames, tremplin : Erlena Sofronova et Natalia Kouznetsova. — Plongeurs : Ninel Kroutova et Natalia Kouznetsova.

Horgen, champion suisse de water-polo

Par sa victoire contre SK Bâle (13-1), SK Horgen a remporté pour la 8me fois depuis 1953 le titre de champion suisse.

Voici les résultats du week-end : Ligue nationale A : SK Horgen-SK Bâle, 13-1 ; SB Bienne-SV Limmat, 4-3 ; SC Kreuzlingen-SC Boleure, 4-2 ; SC Kreuzlingen-SB Bienne, 3-1 (protégé déposé par le SB Bienne) ; Ligue nationale B : SK Berne-SK Frauenfeld, 6-8 ; PC Berne-SK St-Gall, 2-8 ; SK Berne-SK St-Gall, 3-1.

Classement général final : 1. Simon 32 h. 48 51 ; 2. Bedée, 33 h. 03 36 ; 3. Gouaille, 33 h. 10 02 ; 4. Hacquebart, 34 h. 19 50 ; 5. Panchaud 34 h. 34 33 ; 6. Michels, 35 h. 46 18 ; 7. Besnard, 37 h. 12 24 ; 8. Ansermet, 37 h. 27 01 ; 9. Callamard, 37 h. 41 13 ; 10. Krumenacher, 38 h. 51 43.

Le Zuricois Leiser champion suisse des 50 km.

Voici le classement du championnat suisse des 50 km. :

1. Alfred Leiser (Zurich) 4 h. 55' 59" ; 2. Erwin Stutz (Zurich) 5 h. 14' 39" ; 3. Franco Calderari (Lugano) 5 h. 15' 57" ; 4. Kurt Godal (Zurich) 5 h. 24' 52" ; 5. Hans Anrig (Zurich) 5 h. 28' 51" ; 6. Paul Keller (Zurich) 5 h. 50' 47" ; 7. Karl Stufflegger (Bâle) 5 h. 53' 31". Vétérans : 1. Georges Favre (Court) 5 h. 40' 30". Epreuve de 20 km. : 1. Willi Stihl (Zurich) 1 h. 41' 13" ; 2. Giorgio Poretta (Massagno) 1 h. 54' 10" ; 3. Rudi Kueffer (Zurich) 2 h. 14' 16". Championnat juniors 10 km. : 1. René Pfister (Schwamendingen) 51' 46".



Nos occasions

LAND-ROVER

Taunus 15 M
Opel Car-A-Van
Dauphine 1960, 1958
Citroën 2 CV Fourgon
Renault R4

Land-Rover 88
Land-Rover 88 Stat. 1961
Jeep Willys
Rover 3 lit. 1961

GARAGE DU NORD S.A. - SION - TELEPHONE (027) 2 34 44

Myrtilles des Alpes

5 kg, 9 fr. 60
10 kg, 18 fr. 80
plus port.
G. PEDRIOLI
Bellinzona.

A vendre région
Les Collons

chalet

de 2 pièces, cuisine, toilette, avec 5.000 m2 de terrain. Prix Fr. 52 mille.

Ecrire sous chiffre P 11622 S à Publicitas Sion.

On demande

SOMMELIERE

débutante acceptée. Gain assuré fr. 400.- par mois. Tout de suite.

Café de Champlan. Tél. (027) 2 22 98.



NAX — Après un séjour d'une journée ou deux, l'hôte en quête de pérégrinations prend infailliblement, à main droite à l'est de la « cordamou », le chemin de la chapelle. Ce n'est ni par snobisme, ni par obsession, il est un peu la « rambla » d'été de Nax, à cette différence près qu'il est plus rugueux et la foule qui le sillonne moins dense. Comme dans toutes les « ramblas » d'Espagne, il a aussi ses gens qui montent et ses autres qui descendent. Je l'ai toujours connu ainsi. Depuis de nombreuses années, il est objet de tendresse et de sollicitude, de la société de développement ; si pas grand-chose n'a été fait, il a ce grand mérite d'avoir au moins fait passablement parler de lui. Vous qui l'aimez, prenez patience, il deviendra cette artère que vous souhaitez ; revêtue de bitume, ignorant la poussière, permettant à vos chevaux de vous emporter en hâte. Tes promesses ne seront pas éternellement monnaie du pauvre. Alors seulement vous regretterez les cailloux ayant déséquilibré vos chevilles, la flaque d'eau où vous avez dû faire preuve de prudence, les broderies de ses mélèzes, véritables draperies baignées de fraîcheur et d'effluve sylvestre. Le bisse, où flâne et gambade une eau nonchalante, ses méandres, où se joue un paysage de

rêve, au gré de ses détours, de ses paliers, de ses chalets et de sa moraine.

Modeste chemin de la « chapelle », tu es né pour promouvoir la découverte, pour vagabonder avec celui qui t'emprunte amoureusement. Et quand, respectueux de ce droit sacré qu'est la propriété privée, tu t'arrêtes face au torrent, tu deviens, oh combien modeste sentier si timide, que tu t'inclines pour passer le chalet du sapin et de perdre aussitôt dans les mélèzes, nobles colonnades, précédant la « chapelle ».

« Chapelle » ceinturée de bois à l'odeur de résine, tu invites à la prière et tu respectes scrupuleusement le vœu de ton auteur, demeurer humble, discrète dans le chenai. Seul ton clocheton permet un soupçon de ton être. Ta cloche cristalline, féminité, comme le vocable de celle à qui tu as été consacrée, sainte Thérèse de Lisieux.

Passant, visiteur, sur son esplanade, tu rencontreras peut-être au déclin d'une journée d'été, un bon Père la « bure » à la couleur de la « chapelle » si l'austérité du lieu incite à la méditation, la sympathie de ton interlocuteur ne refusera jamais le brin de conversation, la faisant ton lieu de prédilection.

Pour parer au grave danger qui menace notre bétail

Ce n'est pas sans inquiétude que l'on a appris chez nous, à l'occasion d'une séance récente de la commission européenne de la FAO, l'extension prise par un type africain de la fièvre aphteuse qui a déjà pénétré en Turquie, en Irak, en Syrie, en Israël, en Jordanie et à Bahrein, menaçant aujourd'hui les 360 millions d'animaux du cheptel européen.

En présence d'un tel danger, nous avons demandé à l'Institut vaccino-gène de Bâle quels sont les moyens de défense à lui opposer et avons reçu de cette source on ne peut plus compétente la déclaration que voici : « L'apparition au Proche-Orient d'un des types africains de la fièvre aphteuse encore inconnu en Europe constitue une menace grave pour le bétail de notre continent. En effet, les vaccins utilisés actuellement et préparés avec les trois types classiques O, A et C ne donnent pas une protection suffisante pour un type nouveau. Or, plusieurs pays ont basé leur prophylaxie presque exclusivement sur une vaccination étendue ou même généralisée qui sera dans ce cas totalement inefficace. D'autre part, aussi longtemps que ce nouveau type de virus n'a pas déjà pris pied dans un des pays européens, la production industrielle de ce virus pour la fabrication de vaccin comporte des risques trop grands pour qu'ils puissent être assumés. C'est pourquoi, au début de l'année 1960 déjà, l'Office international des épizooties, en liaison avec la FAO, a fait appel à un petit groupe d'experts qui ont proposé, ce qui a été accepté, que dès l'apparition d'un type exotique encore inconnu, l'OIE convoque sans aucun délai à Paris les directeurs des services vétérinaires et les chefs des instituts de fabrication. Selon la situation, les laboratoires de production seront alors désignés d'un commun accord pour mesurer, d'une part, la préparation de quantités suffisantes de vaccin, mais en évitant, d'autre part, que la maladie puisse être dispersée dans des régions pas encore menacées. Il a également été décidé de n'employer que des vaccins inactivés, dont on est sûr qu'ils sont d'une totale innocuité. Avec le virus naturel qu'on obtient sur la langue d'animaux vivants, la production de vaccin ne demande que deux à trois semaines au plus à la condition de disposer des abattoirs isolés où l'infection se fasse sans aucun danger de dissémination. Ces abattoirs existent déjà dans la plupart des pays européens. En outre, chaque laboratoire possède des réserves suffisantes de matières premières pour faire face à une fabrication poussée à son maximum pendant plusieurs mois. On peut donc être assuré que, si le type africain de la fièvre aphteuse faisait son apparition en Europe, la lutte serait engagée sans perte de temps et qu'une collaboration internationale déjà organisée donnerait aux moyens de lutte la plus grande efficacité possible.

Nos belles occasions

AUSTIN A 40 limousine Farina, 1962, roulé deux mois, comme neuve.

PEL 1700 1962, état de neuf

FAUNUS 17 M 1960, parfait état.

ANGLIA 1957, très soignée

DAUPHINE 1960, en parfait état, révisée.

KARMAN 1961, parfait état.

MERCEDES 1957, en parfait état, 190-Benzine

LLOYD 1956, parfait état.

RENAULT DAUPHINE 1960, 4 vitesses.

VESPA 1959, 125 cc, en parfait état.

Garage Olympie Alfred ANTILLE

SIERRE Tél. 5 14 58 - 5 11 13

SION Tél. 2 35 82

Je cherche pour 2 personnes

APPARTEMENT

de 3 pièces au dernier étage d'un immeuble avec ascenseur, quartier nord-ouest ou villa coteau Gravelone.

Tél. 2 18 38.

On demande sommelière

Tél. (027) 2 33 08

PERDU à Sion, le 9 août, une

MONTRE DE POCHE monsieur, avec étui. Marque ZENITH. A déposer auprès de la Police cantonale à Sion.

A louer dans un bloc locatif à Châteauneuf, un

APPARTEMENT d'une chambre, cuisine, bain, confort, et un dépôt de 46 m², pour le 1er septembre.

Ecrire sous chiffre P 11759 S à Publicitas Sion.

Imprimerie Gessler S.A. Sion

ON CHERCHE à acheter

bâtiment locatif

bien situé, Sierre ou Sion. Paiement comptant. Indiquer rendement.

Ecrire sous chiffre P 472-10 S à Publicitas Sion.

Tél. 2 18 38.

SOMMELIERES

Je cherche 2 gentilles sommelières. Débutantes acceptées. Très bon salaire. Nourries, logées. Vie de famille.

S'adr. Restaurant de la Poste, Ste-Croix/VD. Tél. (024) 6 21 26.

ABONNEZ-VOUS A LA FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Beau mobilier à vendre Très belles occasions

PLUSIEURS BELLES SALLES A MANGER, avec buffets plats, argentiers, tables à rallonges et chaises. Une très belle avec chaises demi-fauteuils. Une moderne bois clair et noyer. 1 BANC D'ANGLE BOIS CLAIR.

TRES BELLE SALLE A MANGER «CHIPPENDALE» avec buffet plat galbé, portes et tiroirs, desserte, table ovale à rallonges et 8 chaises rembourrées.

CHAMBRE A COUCHER Ls. XVI, marquée, grand lit complet, grande armoire à glaces 3 portes, coiffeuse forme rognon et table de chevet.

CHAMBRE A COUCHER Ls. XV, composée de : 1 armoire 3 portes bois de rose avec poudreuse et 2 tables chevets avec lit capitonné (bois laqué gris beige) et 1 fauteuil.

GRAND DIVAN TETE ET PIED CAPITONNÉS. 1 CHAMBRE A COUCHER GRIS VERSAILLES avec lit 1 place. GRANDES GLACES.

BEAU SALON MODERNE GENRE ANGLAIS, avec grand canapé arrondi et 2 gros fauteuils confortables.

MAGNIFIQUE SALON EMPIRE ACAJOU, avec canapé, 2 bergères et 2 fauteuils.

RAVISSANTES COMMODES ET SECRETAIRES Ls. XV, bois de rose marqueterie. Chevets, tables salons, guéridons, magnifiques commodes Louis XVI bois de rose, dessus marbres.

CANAPE ET FAUTEUILS Ls PHILIPPE. Bibliothèques, commodes, bureaux, etc. MAGNIFIQUE TABLE A ECRIRE Ls. XV de 160 cm. de long.

CABINET DE TRAVAIL COMPOSÉ DE : bibliothèque 2 portes, bureau plat avec son fauteuil, grand meuble avec canapé. LE TOUT AVEC GROSSES TORSADES.

chez Jos. ALBINI, Montreux

18, Rvenue des Alpes

Tél. (021) 6 22 02

SUCCURSALE A SION

15 AOUT

Course organisée à Interlaken par le Grimsel - Retour par le Col des Mosses. Fr. 22.- par personne.

S'inscrire aux

VOYAGES METRAL

Martigny-Excursions. Tél. (026) 6 10 71.

SAUCISSES MI-PORC 100 gr. - la pce 30 ct. 30 pces 25 ct. - 100 pces 20 ct SAUCISSON SEC la pce 1.50 - 10 pces 1.30 Envoi partout contre remb Boucherie O. MUDRY - MARTIGNY Tél (026) 6 10 73

Vendeuse

Magasin d'alimentation engagerait pour date à convenir, vendeuse. Débutante acceptée.

Ecrire sous chiffre P 112-24 S à Publicitas Sion.

GAIN SUPPLEMENTAIRE DE FR. 200.- à 300.-

Sans engagement de capitaux, en servant d'indicateur pour un produit de consommation courante. Convient à n'importe quel ouvrier, agriculteur ou employé ayant pas mal de relations.

Ecrire sous chiffre P 234-10 S à Publicitas Sion.

On cherche

conducteurs de trax

pour CAT, 977 H. Entrée immédiate.

S.A. Conrad Zschokke, Barrage Z'Mutt, Zermatt. Tél. (028) 7 76 79.

Importante station d'essence. Sierre, engagerait de suite ou courant août bon

SERVICE-MAN

Ecrire sous chiffre P 83-8 S à Publicitas Sion.

Plus demandé que jamais !! 17 M 17 M T.S. Freins à disques Livrables de suite FAITES UN ESSAI Demandez une offre sans engagement



dès maintenant



OCCASIONS GARANTIES

- 1 17 M 1961, 2 portes, état de neuf, jaune
- 1 17 M 1960, 2 portes, état de neuf, blanche
- 1 17 M 1960, 4 portes, état de neuf, bleue et blanche
- 1 17 M 1960, 4 portes, état de neuf, noire
- 1 Falcon, 1960, état de neuf, gris métallisé
- 1 Pick Up Taunus, révisé, gris
- 1 Car-A-Van Opel, très bon état, vert clair.

Les occasions Extra sont livrées expertisées avec un bulletin de garantie authentique.

GARAGE VALAISAN Kaspar Frères SION

Distributeur officiel Ford Tél (027) 2 12 71

Cherchons pour début septembre

sommelière

remplaçante, 2-3 jours par semaine.

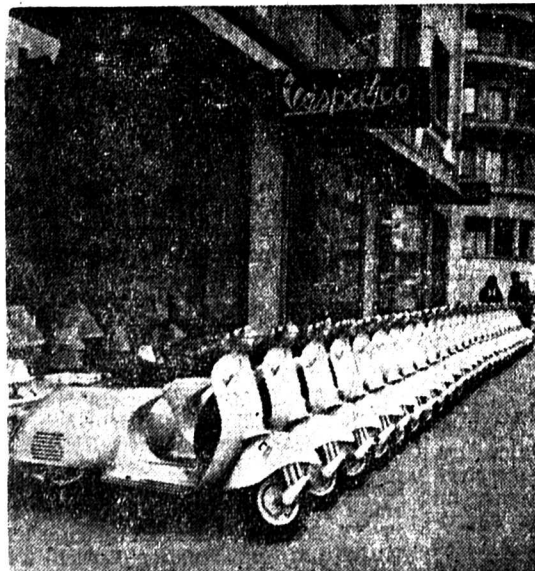
S'adresser à la Direction du Casino Etoile, Martigny - Tél. (026) 6 03 93.

A vendre voiture

Alfa Romeo TI

20.000 km., cause double emploi.

Ecrire sous chiffre P 11691 S à Publicitas Sion.



LA NOUVELLE

VESPA

EST

formidable !

Elle augmente sa production et baisse son prix !

à partir de

Fr. 1250.-

E. BOVIER & Cie

Av. Tourbillon

SION

MEMENTO

RADIO-TV

CHALAIS
SFG - Les répétitions sont fixées pour les pupilles lundi, actifs mercredi, pupilles, jeudi.

SOTTENS

7.00 Bonjour matinal ; 7.15 Informations ; 7.30 Ici Autoradio Svizzera ; 8.30 Ça commence bien ; 10.00 Fenêtre sur port ; 11.00 Emission d'ensemble ; 12.00 Midi à quatorze heures ; 12.45 Informations ; 12.55 Un Cheval et la Lune ; 14.00 Le Renard dans l'île ; 15.15 La tête à l'ombre ; 16.00 Trois hommes dans un bateau ; 16.20 L'opérette ; 17.00 Carnet de bal ; 17.45 Changement d'airs ; 18.15 Le Micro dans la vie ; 18.45 En musique ; 19.00 Ce jour en Suisse ; 19.15 Informations ; 19.25 Le Miroir du monde ; 19.50 La « modeste » prend le maquis ; 20.30 Un cas d'archives ; 21.25 Ray Charles à Paris ; 22.05 La rose et l'épine ; 22.30 Informations ; 22.35 Dans la nuit ; 23.15 Fin.

Second programme

19.00 Emission d'ensemble ; 20.00 Le Quintette Chigrien ; 20.30 Vacances italiennes ; 21.00 M. Robbiani et son orchestre ; 21.20 J. Diéval au piano ; 21.40 Portrait de Carmen ; 21.50 Chants tessinois ; 22.00 Danses ; 22.30 Fin.

BEROMUNSTER

6.15 Informations ; 6.20 Musique légère ; 6.50 Pour un jour nouveau ; 7.00 Informations ; 7.05 Concertino ; 7.30 Ici Autoradio Svizzera ; 11.00 Emission d'ensemble ; 12.00 Valses viennoises ; 12.20 Nos compliments ; 12.30 Informations ; 12.40 Harmonies légères ; 13.30 Chants de Beethoven ; 14.00 Pour Madame ; 16.00 Notre visite aux malades ; 16.30 Extraits d'opéras de Massenet ; 17.00 Lecture ; 17.10 Quintette ; 17.30 Pour les jeunes ; 18.00 Sonate ; 18.20 Musique récréative ; 19.00 Actualités ; 19.30 Informations ; 20.00 Concert demandé ; 20.30 Notre boîte aux lettres ; 20.45 Concert demandé ; 21.00 Zwillinge... ; 21.45 Piano ; 22.15 Informations ; 22.20 Pour les Suisse à l'étrangers ; 22.30 Musique contemporaine ; 23.15 Fin.

TELEVISION

20.00 Téléjournal ; 20.20 Les Fêtes de Genève ; 20.35 Amitié 7 ; 21.40 Les Saintes-Marie-de-la-Mer ; 22.00 Soir-information ; 22.20 Téléjournal ; 22.35 Fin.

SIERRE

Club athlétique, Sierr (section athlétisme). Entraînement : lundi, Sierr, à 20 h terrain des sports. Jeudi, à Véleg, départ à 18 h 45, Gare CFF. Entraîneur : Max Allmendinger.

Tambours sierrais - Répétition tous les jeudis, à 20 h, au local, sous-sol du café National Cours pour jeunes tambours de 19 h à 20 h. Se présenter au local ou s'adresser chez M. Martial Barmaz, Muraz.

Hermitage ouvert jusqu'à 2 h, tous les soirs.

La Locanda - Tous les soirs quintet «J. Polizzi Brothers» Fermeture à 2 h.

Pharmacie de service - Pharmacie LATHION, tél. 5 10 74.

SION

CINEMAS :
Arlequin (tél. 2 32 42) - Voir annonce
Lux (tél. 2 15 45) - Voir annonce
Capitole (tél. 2 20 45) - Voir annonce
Juniors A - Mercredi et vendredi, à 19 h 30
Club séduisants de boxe - Entraînements mardi et vendredi à 20 heures.
Galerie Carrefour des Arts - Exposition d'été
Mayens de Sion - Bon Accueil - Tous les dimanches messe à 8 h. et 10 h.
Musée de Valère - Archéologie et histoire
Médecins de service - Dr de Preux, tél. 2 17 09, et Dr Menge, tél. 2 19 90.
Pharmacie de service - Pharmacie FASMEYER, tél. 2 16 59.

MARTIGNY

Etoile (tél. 6 11 54) - Voir annonce.
Corso (tél. 6 12 22) - Voir annonce.
Pétanque - Entraînement tous les dimanches de 9 h à 12 h.
Petite Galerie - Exposition permanente ouverte l'après-midi, avenue du Simplon
Pharmacie de service - Pharmacie LOVEY, tél. 6 10 32.

MONTHEY

Dancing «Aux Treize Etoiles» - Elio Sivannazi et son Orchestre. Ouvert jusqu'à 2 h, du matin.

Arrestations

PORRENTUAY (Ats). - On signale diverses arrestations dans le Jura. A Porrentruy, des réfugiés politiques yougoslaves ont été appréhendés, alors qu'à Bienne on a mis la main au collet du récidiviste qui avait commis un vol de six cents francs au Presbytère, à Délemont. Enfin, à Lausanne, on vient d'identifier le jeune Jurasien qui avait volé et endommagé une voiture à Bassecourt.

En Suisse - En S

Après un long interrogatoire à Zurich La femme au poivre a avoué

C'est samedi, vers midi, après un long interrogatoire que la vendeuse Marta X - la police refuse d'indiquer son nom par égard pour sa famille - a passé aux aveux après avoir longuement nié être l'auteur de l'audacieuse agression au poivre commise contre une apprentie venue lui porter un choix de jupons. La coupable, née en 1928, bien qu'ayant un casier judiciaire vierge, n'en a pas moins déjà eu affaire à la police pour divers délits tels qu'abus de confiance et vols d'usage, délits auxquels il ne fut donné aucune suite judiciaire, en raison du retrait des plaintes des lésés. Cependant, les rapports de police la qualifient de rusée et menteuse, mais peu intelligente. Elle habite une chambre séparée, à la Wiesenstrasse, non loin du lieu de l'agression. Comme le juge instructeur lui demandait ce qui l'avait amenée à commettre cette agression, elle a répondu que l'idée lui était venue d'un film. Elle voulait se faire de l'argent rapidement et le plus facilement possible. Elle était récemment revenue à Zurich d'un sé-

jour de vacances en Italie, en compagnie d'un jeune ami âgé de 22 ans. Elle affirme que 400 francs lui furent volés à Rome. De retour à Zurich, elle emprunta 100 francs. Ce n'est qu'après plusieurs «essais» qu'elle trouva enfin la victime appropriée, car, tout d'abord, se présentant chez elle un chauffeur, portant la marchandise commandée, puis une femme âgée. Son plan échoua, car le chauffeur était «large comme un armoire à glace», et la femme portait des lunettes. Enfin se présenta la jeune apprentie, à laquelle le commerce de textile avait confié la monnaie de 500 francs, moins le prix du jupon, soit 437 fr. 60. Après l'avoir aveuglée, elle saisit l'argent puis prit la fuite. Elle roda dans la ville, téléphona à son ami, qui la rejoignit et avec lequel elle se rendit dans un restaurant pour y prendre un repas luxueux. Elle lui remit l'argent volé, affirmant qu'il s'agissait de l'argent ayant disparu à Rome et qu'elle avait retrouvé dans les bagages. Le jeune, qui gagne honnêtement sa vie comme artisan, crut son explication. Lors de l'enquête, il possédait encore environ 200 francs de la somme dérobée. Il a été remis en liberté, ayant prouvé son innocence.

Un canot à moteur prend feu et coule

HURDEN (SCHWYZ) (Ats). - Dimanche peu après 15 heures, un gros canot-moteur à bord duquel se trouvaient trois personnes a pris feu près d'Hurden dans l'Obersee (lac de Zurich). Les occupants ont été recueillis dans des embarcations privées. La police du lac a tenté de remorquer le bateau au rivage, mais celui-ci, complètement brûlé, a coulé.

Tragique accident de la route : deux morts, plusieurs blessés grièvement atteints

AIGLE (ATS) - Samedi, aux environs de 18 h. 45, sur la route Lausanne - St-Maurice, au lieu-dit «La Condémine», commune d'Allon, un automobiliste, M. Guenther Mott, commerçant, domicilié en Allemagne, a, en

dépassant une motocyclette, dérapé à gauche et heurté un automobiliste français arrivant en sens inverse, M. Jean-Pierre Amiet, demeurant à Arpajon, en Seine-et-Oise, qui était avec sa femme. Mme Amiet a été tuée sur le coup. Son mari, grièvement blessé, a été transporté à l'hôpital d'Aigle, ainsi que les trois occupants de la voiture allemande, plus ou moins grièvement blessés.

Au moment de l'accident, un autre automobiliste, venant d'Aigle, a, pour éviter la collision avec les deux premières machines, donné un coup de volant à gauche et tamponné une motocyclette pilotée par M. René Mettan, 49 ans, employé communal à Saint-Maurice, qui survenait en sens inverse et qui a été tué sur le coup. Les dégâts sont très importants.

Comptable diplômé fédéral **Fiduciaire André Sommer - Sion**
Porte-Neuve 20
Tél. (027) 2 26 08
CONTROLES - REVISIONS - EXPERTISES - ORGANISATION - FISCALITE

Rip Kirby

Copyright by
«COSMOPRESS, Genève»



Un 15 août formidable !

La choucroute à 2000 m.

Hôtel Pont
CHANDOLIN/SIERRE

roman de pierre benoit
L'atlantide
éditions albin michel

4 « Le capitaine Grandjean s'inclina, tandis qu'un soupir de soulagement s'échappait de toutes les poitrines. Tant que le colonel fut là, il resta à l'écart, sans mot dire. Ce n'est que lorsque le chef se fut retiré qu'il laissa échapper cette phrase :
« - Il y a des choses qui devraient bien compter pour l'avancement.
« Le lendemain, au déjeuner, tout le monde attendait avec impatience son retour.
« - Eh bien ? - interrogea brièvement le colonel.
« Le capitaine Grandjean ne répondit pas tout de suite. Il s'assit à la table où ses camarades étaient en train de se frapper leurs apéritifs, et lui, l'homme dont on raillait la sobriété, il but presque d'un trait, sans attendre que le sucre fût fondu, un grand verre d'absinthe.
« - Eh bien, capitaine ? - répéta le colonel.
« - Eh bien, mon colonel, c'est fait. Vous pouvez être tranquille. Il ne descendra pas à terre. Mais, vrai Dieu, quelle corvée !
« Les officiers n'osaient souffler mot. Seuls, leurs regards disaient leur

anxieuse curiosité.
« Le capitaine Grandjean se versa une gorgée d'eau.
« - Voilà, j'avais bien préparé ma phrase, en route, dans la chaloupe. En montant l'escalier, je sentis que tout s'était envolé. Saint-Avit était au fumoir, avec le commandant du paquebot. Il me sembla que je n'aurais pas la force de lui dire la chose, d'autant que je le voyais prêt à descendre. Il était en tenue de jour, son sabre sur la banquette, et il avait des éperons. On ne garde pas d'éperons à bord. Je me présentai, nous échangeâmes quelques paroles, mais je devais avoir l'air bien emprunté, car, dès la première minute, je compris qu'il avait deviné. Sous un prétexte quelconque, ayant quitté le commandant, il me conduisit à l'arrière, près de la grande roue du gouvernail. Là, j'osai parler : mon colonel, qu'ai-je dit ? Ce que j'ai dit ! Il ne me regardait pas. Accoudé au bastingage, il laissait ses yeux errer au loin, avec un sourire. Puis, soudain, quand je me fus bien empressé dans mes explications, il me fixa froidement et me dit :
« - Je vous remercie, mon cher camarade, de vous être donné tout ce

dérangement. Mais vraiment, c'était bien inutile. Je suis fatigué, et n'ai pas l'intention de débarquer. J'aurais eu du moins l'agrément de faire votre connaissance. Puisque je ne peux profiter de votre hospitalité, vous me ferez la grâce d'accepter la mienne, tant que la chaloupe sera au flanc du paquebot.
« - Alors, nous sommes revenus au fumoir. Il a préparé lui-même des cocktails. Il m'a parlé. Nous nous sommes retrouvés des amis communs. Jamais je n'oublierai ce visage, ce regard ironique et lointain, cette voix triste et douce. Ah ! mon colonel, messieurs, j'ignore ce qu'on peut raconter au Service géographique ou dans les postes du Soudan... Mais il ne peut y avoir là qu'une horrible équivoque. Un tel homme, coupable d'un tel crime, croyez-moi, ce n'est pas possible.
« C'est tout, mon lieutenant, - acheva Châtelain après un silence. - Jamais je n'ai vu repas plus triste que celui-là. Les officiers dépêchèrent leur déjeuner, sans mot dire, dans une impression de malaise contre laquelle personne n'essaya de lutter. Et, parmi ce grand silence, on voyait les regards revenir sans cesse, à la dérobée, vers la « Ville-de-Naples », qui dansait là-bas, sous la brise à une lieue en mer.
« Elle y était encore le soir, quand ils se trouverent pour le dîner, et ce ne fut que lorsqu'un coup de sirène, suivi de volutes de fumée s'échappant de la cheminée rouge et noire, eut annoncé le départ du paquebot pour Gabès, ce fut seulement alors que respirèrent les causeries, mais pas aussi gaies que d'habitude.
« Depuis, mon lieutenant, au cercle de Sfax, on a fui, comme la peste, tout

sujet qui risquait de ramener la conversation sur le capitaine de Saint-Avit.
Châtelain avait parlé à voix presque basse, et le petit peuple de l'oasis n'avait pas entendu sa singulière histoire. Il y avait une heure que notre dernier coup de fusil avait résonné. Autour de la mare, les tourterelles rassurées s'ébrouaient. De grands oiseaux mystérieux volaient sous les palmiers assombrés. Un vent moins chaud berçait en frémissant les palmes mornes. Nous avions posé à côté de nous nos casques, pour que nos tempes puissent recevoir la caresse de cette maigre brise.
« Châtelain, - dis-je, - il est l'heure de rentrer au bordj.
Lentement, nous ramassâmes les tourterelles tuées. Je sentais le regard du sous-officier peser sur moi et, dans ce regard, un reproche, comme un regret d'avoir parlé. Mais, pendant tout le temps que dura notre retour, je ne pus trouver la force de rompre, par un mot quelconque, notre silence désolé. La nuit était presque tombée quand nous arrivâmes. On voyait encore, affaisé contre sa hampe, le drapeau qui surmontait le poste, mais, déjà, on n'en distinguait plus les couleurs. A l'occident, derrière les dunes ébréchées sur le violet noir du ciel, le soleil avait disparu.
Quand nous eûmes franchi la porte du fortin, Châtelain me quitta.
« Je vais aux écuries, - dit-il.
Resté seul, je regagnai la partie du fort où se trouvaient le logement des Européens et le magasin à munitions. Une inexprimable tristesse courbait mon front.
Je pensai à mes camarades des gar-

nisons françaises : à cette heure, ils devaient être en train de rentrer chez eux, où les attendait, disposée sur le lit, leur tenue de soirée, le dolman à brandebourgs, les épaulettes étincelantes.
« Dès demain, me dis-je, j'adresserai une demande de mutation.
L'escalier de terre battue était déjà noir. Mais quelques lueurs pâles rôdaient encore dans le bureau quand j'y pénétraï.
Penché sur les registres d'ordre, un homme était accoudé à ma table. Il me tournait le dos. Il ne m'avait pas entendu venir.
Eh bien, Gourrut, mon garçon, je vous en prie, ne vous gênez pas. Faites comme chez vous.
L'homme s'était levé, je le vis, assez grand, svelte et pâle.
« Lieutenant Ferrières, n'est-ce pas ? Il s'avança et me tendit la main.
« Capitaine de Saint-Avit. Enchanté, mon cher camarade.
Au même moment, Châtelain apparaissait sur le seuil du bureau.
« Maréchal des logis chef, - dit sèchement le nouveau venu, - je n'ai pas de compliments à vous faire sur le peu que j'ai vu. Il n'y a pas une selle de mehari à laquelle il ne manque des boucles, et les plaques de couche des leblés sont dans un état à faire croire qu'il pleut à Hassi-Imfel trois cents jours par an. En outre, où étiez-vous cet après-midi ? Sur quatre Français que compte le poste, je n'ai trouvé, quand je suis arrivé, qu'un « joyeux » attablé devant un quart d'eau-de-vie. Tout cela changera, n'est-ce pas ? Rompez.
(à suivre)

CINEMAS

Sion - Arlequin

Du lundi 13 au mercredi 15 août à 20 h. 30. Mercredi 15, matinée à 15 heures. Un film d'aventures plein de verve et d'allant :

LE SECRET DE MONTE-CRISTO

avec Rory Calhoun et Gianna Maria Canale. Un film palpitant. En technicolor. Dès 16 ans révolus.

Sion - Capltole

Du lundi 13 au mercredi 15 août à 20 h. 30. Mercredi 15, matinée à 15 heures. Un grand film en couleurs :

LA FILLE DES STEPPES

avec Erika Remberg, Joachim Hansen. Une aventure magnifique tournée au Japon. Un beau film à voir. Dès 16 ans révolus.

Sion - Lux

Du lundi 13 au mercredi 15 août soirées à 20 h. 30. Mercredi 15 août, matinée à 15 h. Un puissant film d'atmosphère

LA MINUTE DE VERITE

avec Jean Gabin, Michèle Morgan et Daniel Gélin. Dès 18 ans révolus.

Martigny - Etoile

Jusqu'à mercredi 15. 18 ans révolus. Un film, un tantinet coquin :

LES AMOURS DE PARIS

avec Nicole Courcel et François Périer.

Martigny - Corso

Jusqu'à mercredi 15. 16 ans révolus. Un film de guerre hallucinant :

COMMANDO DE DESTRUCTION

avec James Stewart.

Saxon - Rex

Mardi 14 et mercredi 15. 16 ans révolus. Un «western» implacable :

LES HORS-LA-LOI

avec Alan Ladd et Don Murray.

Fully - Ciné Michel

Mardi 14 et mercredi 15. 16 ans révolus. Une œuvre monumentale éblouissante :

QUAND LA TERRE BRULE

avec Carrol Baker et Vittorio Gassman.

COMMUNE DE SION

Service de voirie

AVIS

Mercredi 15 août, le camion de la voirie ne procédera pas à l'enlèvement des ordures ménagères. Les quartiers qui sont ordinairement desservis le mercredi le seront exceptionnellement le jeudi 16 août.

Concert pour les malades

SION (FAV). — Les malades de l'hôpital de Sion ont eu hier après midi l'agréable surprise de voir arriver une fanfare de Nendaz qui leur donna une aubade fort appréciée.

La Saint-Laurent fêtée à Riddes



RIDDÉS (Pt). — La fête de saint Laurent, patron du village de Riddes, a été fêtée hier comme de coutume par toute la paroisse. La Société de musique « L'Abeille » s'est produite durant la Sainte Messe, puis a donné un concert à l'issue de celle-ci. Durant l'après-midi, elle donna des aubades qui servirent de prélude à un bal très animé.

Sion et la région

La Concordia de Nendaz inaugure ses nouveaux costumes



Malgré la chaleur quasi tropicale qui a sévi tout au long de la journée d'hier, une foule énorme avait répondu à l'appel des dirigeants de la société de musique... qui inaugurerait hier ses uniformes.

Cette manifestation, très sympathique et fort bien réussie, fut presque la réplique d'un festival. Plus de dix fanfares, représentant le groupement radical démocratique valaisan, avaient tenu à manifester leur sympathie à l'égard de la société de Nendaz, qui, jusqu'à ce jour, faisait un peu figure

de parent pauvre, dans ses habits civils.

Après le cortège, les sociétés se produisirent tour à tour sur le podium de la place de fête, où musiciens et spectateurs purent tout à loisir apprécier productions musicales, discours, entre autre celui de M. Guy Zwissig, député radical de Sierre, et un soleil accablant propre à dessécher les gosiers les plus endurcis.

Véritablement, mis à part cette chaleur épouvantable, la journée d'hier à Nendaz a été des plus réussies.

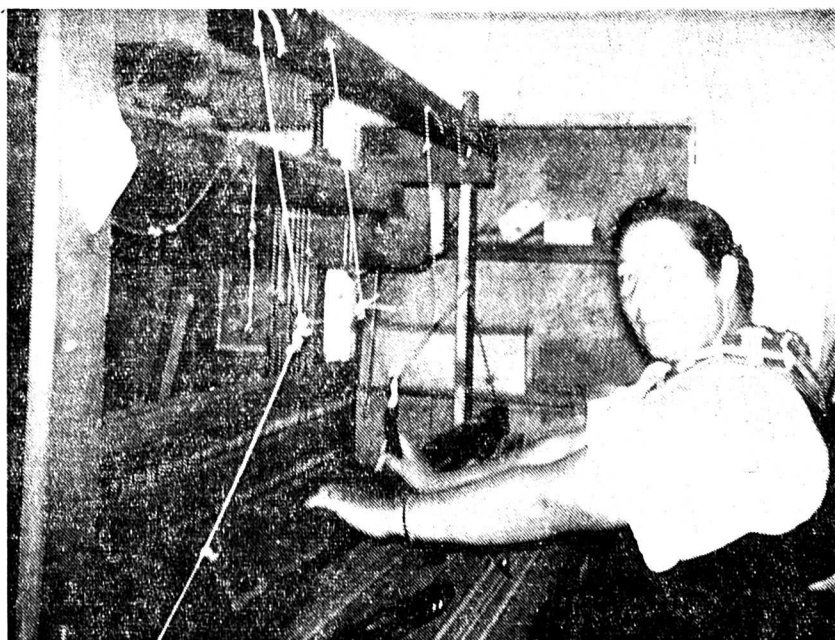
Chute de trois scootéristes

AYENT (FAV). — Un scootériste, M. Paul Moos, domicilié à Ayent, qui circulait en compagnie de sa femme et de sa fille, âgée de 17 mois, sur la route des Mayens de la Giette, est entré hier soir à 18 h. 30 en collision avec une voiture pilotée par M. Roux. Les trois scootéristes tombèrent à terre et la fille de M. Moos dut recevoir des soins pour des blessures à la tête. Les dégâts matériels sont assez importants.

Un beau concert

MAYENS DE SION (FAV). — Un beau concert a été donné samedi soir aux Mayens de Sion, à l'Hôtel des Plans, par la Schola Cantorum de l'Université pontificale de Comillas (Espagne). L'on entendit cet excellent ensemble, placé sous la direction de M. José Prieto, donner un concert de polyphonie classique et moderne, ainsi que de musique espagnole. Les applaudissements ne furent pas ménagés à cet ensemble de grande classe.

Un bel atelier de tissage à Evolène



Présentement, Evolène bouge comme une vraie fourmilière.

La saison bat son plein et les touristes sont nombreux, les Français surtout.

Malgré ce remue-ménage, cette ambiance de fête qui y règne, j'ai réussi à me rendre dans l'atelier de tissage de Mlle Métrailler, à Evolène.

Comment imaginiez-vous cet atelier ? Pittoresque ?

Eh bien non, les choses ont changé.

Premier coup d'œil : on ne tisse plus à la main mais à la machine. Et c'est pourquoi, quand vous pénétrez dans ce vieux chalet, vous apercevez d'abord de grandes machines conduites par des Evolénardes. Les tabliers, tapis et nappes n'en restent pas moins des chefs-d'œuvre qui devraient capter l'attention du touriste.

Cela n'est pas le cas, me confie Mlle Métrailler, notre travail est très intéressant ; les badauds nombreux, mais les acheteurs constituent la minorité.

Par ailleurs, cet été, nombreux sont les touristes qui logent dans notre station mais qui s'en vont, la journée à la découverte des Hautières et d'Arrolla.

— Avez-vous des employées ?
— Deux. Cela est largement suffi-

Supposition n'est pas forcément raison

NAX (Pt). — Dans la soirée de samedi, une violente discussion éclata entre consommateurs d'un établissement public de Nax.

Des paroles la discussion passa aux actes, et une dame, qui assistait à l'explication, mais n'y participait en tout cas pas, reçut un violent coup à la face, qui nécessita divers soins pour une arcade sourcilière fendue.

A noter que dans le feu de l'action l'attaquant avait confondu cette dame avec son adversaire.

Fête à Evolène

EVOLÈNE (FAV). — A propos de la grande fête folklorique qui aura lieu à Evolène le mercredi 15 août, signalons que la grand-messe aura lieu à 10 h. Quant au cortège, il s'ébranlera à 13 h. 30 pour parcourir les rues du village.

Fête de Mi-Été

NAX (F) — Mi-été, le nom seul est synonyme de gais randonnées, au cœur de nos alpages et de nos montagnes.

Pour joindre l'utile à l'agréable, la société de musique L'Echo du Mont-Noble organisera à ces dates une fête champêtre.

Deux corps retrouvés en montagne

FERPECLE (FAV). — On sait que deux alpinistes avaient disparu dernièrement dans le massif de la Dent d'Hérens. Il s'agit de MM. Pierre Dario, Italien, et Reinhold Lindner, Allemand. Or, on a retrouvé samedi deux corps dans cette région. On suppose qu'il s'agit des deux disparus. Une colonne de secours est partie hier pour ramener les cadavres en plaine.

Tôles froissées

PONT-DE-LA-MORGE (FAV). — Hier soir, un automobiliste vaudois, M. Werner Hofstetter, boucher, domicilié à Aigle, roulait sur la route cantonale entre Sion et Vétroz, en direction de cette dernière localité. En voulant dépasser, le conducteur accrocha une voiture française. Le choc fut assez violent mais personne ne fut blessé. Par contre, les dégâts matériels sont importants.

GRAIN DE SEL

Echec à l'Eiger

— Ça va comme vous voulez ? demandait Jack, à ses auditeurs, en ces temps lointains où la radio, le mardi, avait de l'esprit.

— Eh bien ! pas chez moi, non. Je suis extrêmement peiné par l'échec qu'ont subi les couleurs féminines et helvétiques, sur la paroi nord de l'Eiger.

J'en suis peiné pour plusieurs raisons.

D'abord, je me serai redressé, la fierté tendant nos muscles, si Loulou et (tiens, j'ai oublié son prénom : il m'est pourtant tombé du ciel sur la tête un jour que des parachutistes piquaient comme des alouettes dans le ciel de Crans) ; Yvette, je crois, et Mme Attinger, disons, donc, avaient atteint le sommet par la voie où l'on atteint plus souvent le fond, la tête en bas.

Vous voyez ça : deux Suissesses inscrivant leurs noms et prénoms, en tête de ce palmarès où, fatalement, un jour ou l'autre, on trouvera des noms d'Allemands.

On aurait dit ! — Hein ! La Suisse ! Ce petit pays. C'est quelque chose, ça. Il est vrai que tous les enfants y naissent avec des souliers à clous — aux pieds, il va de soi — et un piolet à la main.

Quel coup de réclame pour notre tourisme, vous ne direz pas non. Presque aussi retentissant que les cymbales des Jeux Olympiques. Et beaucoup moins cher. En somme, sans bourse délier.

Raté.

Elles ont dû redescendre.

J'en aurais pleuré.

Loulou, Loulou, pourquoi m'avoir fait ça, à moi ?

Ensuite (j'en suis peiné) parce qu'il y avait un Valaisan, dans la cordée. Modeste comme on nous connaît, nous aurions pu dire : c'est lui qui pilotait. Personne d'autre. D'ailleurs, tout le monde le sait, dans les milieux de l'alpinisme.

Des petites phrases comme celles-là ont une efficacité absolue.

Les milieux de l'alpinisme, ça peut être vous et moi qui n'y comprenons rien. Il n'importe : le succès est assuré.

Et puis, nous aurions ajouté : Geiger les a vus, de l'aérodrome de Sion, avec ses jumelles. C'est Darbellay qui était en tête. Alors ?

Alors, il n'y a rien à répliquer. La cause est entendue.

Enfin (je suis peiné), parce que nous allons assister, maintenant, à une formidable compétition féminine. Jusqu'ici, seuls les hommes s'y tuaient avec allégresse. Je vous rappelle quelques noms ; ça fait renseigné.

1935 : Sedlmayer et Mehringer, morts.

1936 : Teufel, mort ; Herbst, ne vaut guère mieux.

1936 : Hinterstoisser, Kurz, Rainer et Angerer, morts.

1937 : Gollaker, mort.

1937 : il est vrai que Rehbitsch et Vörg arrivent à redescendre presque vivants.

1938 : Victoire. Bon. Félicitations à Heckmair - Vörg - Harrer et Kasperek.

1947 : Seconde réussite par Lionel Terray et Louis Lachenal. Bravo !

1957 : On se souvient de ce malheureux Longhi se balançant pendant toute une année au bout de sa corde...

Alors, nos délicates compagnes vont donc recommencer ? Je les pleure d'avance.

Pauvres petites !

Pic.

Dégâts matériels

ARDON (FAV). — Une voiture vaudoise qui roulait hier entre Ardon et St-Pierre-de-Clages est entrée en collision avec une voiture qui précédait. Personne n'a été blessée et les dégâts sont minimes. Les conducteurs se sont arrangés à l'amiable.

Une voiture accidentée

SION (FAV). — Samedi après-midi, une voiture valaisanne qui descendait la route de Villars parvint sur la route cantonale Aigle-Bex et heurta une auto roulant sur ladite route. On déplore quelques dégâts matériels.

Conférence à Evolène

EVOLÈNE (FAV). — A la fin de la semaine passée, M. Hermann Geiger a donné une conférence à la salle paroissiale d'Evolène, au cours de laquelle des projections furent données. Cette conférence obtint un grand succès et il fallut en donner une supplémentaire samedi soir.

Une émission intéressante

SION (FAV). — L'on a entendu hier soir à 18 h. 30, sur les ondes de la radio romande, dans le cadre de l'émission catholique, une fort belle causerie de M. l'abbé Crettol, qui parla des sacentaires de Notre-Dame en terre romande.

G. Favre.

† Mme Raymond Stalder

SION (FAV). — On a appris avec tristesse la nouvelle du décès de Mme Raymond Stalder, née Métrailler, survenu à l'âge de 65 ans après une longue maladie.

Que sa famille, et particulièrement M. Raymond Stalder, veuille croire à toutes nos condoléances dans leur deuil.

Sierre et le Haut-Valais

Après l'ordination, Montana-Village a suivi avec attention la première messe d'un de ses enfants



Le primiciant Michel Rey en prière devant un superbe reposoir construit avec goût par les paroissiens de Montana-Village.

Après la cérémonie de dimanche dernier, où un enfant de la paroisse de Montana-Village recevait des mains de Mgr l'évêque le sacrement faisant de lui un serviteur de Dieu, cette même paroisse s'est à nouveau réunie hier afin d'assister à la première messe solennelle du nouveau prêtre.

Un cortège, groupant toute la population, s'en alla chercher à son domicile, afin de le conduire à l'église

paroissiale du village, qui pour une fois s'avéra bien trop petite pour accueillir tout ceux qui auraient voulu s'associer à cette première messe.

Au terme de cette magnifique journée, et à l'aube de cette non moins magnifique mission sacerdotale, nous sommes heureux de présenter à M. l'abbé Michel Rey nos plus vives félicitations et nos vœux les plus sincères.

Disposition de l'AVS qui devrait être révisée

Quoique la loi sur l'AVS ait déjà été révisée à cinq reprises, elle contient encore certaines dispositions qui peuvent être considérées comme trop rigoureuses ou en tout cas ne correspondant plus aux idées sociales actuelles. Si une sixième révision est d'ores et déjà inéluctable (on sait que deux initiatives lancées à ce sujet ont abouti et que le Conseil fédéral aura à se déterminer à leur sujet dans un délai de trois ans), il serait indiqué, au lieu de modifier le principe même de l'assurance, d'essayer d'en atténuer les rigueurs.

Parmi celles-ci, une disposition est particulièrement critiquée, c'est celle qui stipule que la rente pour couple n'est versée que si l'épouse du conjoint a atteint l'âge de 60 ans. L'expérience montre que, pour de nombreux couples, il y a là une injustice que rien ne justifie. En effet, l'époux pensionné est obligé de subvenir aux besoins du ménage, aussi bien si sa femme n'a pas encore ou a atteint 60 ans. Cette disposition est nettement contraire aux efforts qui partout sont tentés en vue de protéger la famille et il faudrait profiter de la prochaine occasion qui se présentera pour l'éliminer ou en tout cas fixer une limite d'âge plus basse, 55 ans par exemple.

La situation actuelle est, en effet,

particulièrement pénible pour les personnes de condition modeste et les invalides. Ces derniers, qui n'avaient pas la possibilité jusqu'à présent d'être admis dans une caisse de pensions, bénéficieraient dorénavant des prestations de l'AVS. Mais ils ne pourront obtenir une rente pour couple pour autant que l'épouse du conjoint a atteint 60 ans. Cette inégalité n'est plus de mise à l'heure actuelle et il conviendrait donc de revoir la disposition actuelle. D'autant plus qu'elle n'entraînerait certainement pas de graves conséquences financières pour l'AVS.

Approbation de l'accord international sur les blés

Sous la présidence de M. Ackermann, député au Conseil des Etats (App. Rh. Ext.), et en présence de M. Tschudi, conseiller fédéral, la commission du Conseil des Etats chargée d'examiner le message concernant l'approbation de l'accord international sur le blé de 1962, a siégé à Berne. Après avoir reçu des renseignements complémentaires sur la portée de cet accord pour l'approvisionnement du pays en blé, la commission a décidé à l'unanimité de recommander au Conseil des Etats d'approuver ledit accord.

Monthey et le lac

Une voiture dans les décors

COLLOMBEY (An). — Une voiture qui circulait hier entre Collombey et Muraz et pilotée par M. Bruno Damesin, de Collombey, a manqué un virage. Après une embardée, le véhicule termina sa course à 50 mètres de là, dans un pré.

La voiture fut complètement démolie et le conducteur et ses trois occupants durent recevoir sur place les soins d'un médecin.

Terrible chute d'un motocycliste

MONTHEY (An). — Un motocycliste, M. Vannay, qui transportait un passager, M. André Turin, de Monthey, circulait hier sur la route cantonale à la sortie est de Monthey, lorsqu'il accrocha une voiture survenant en sens inverse.

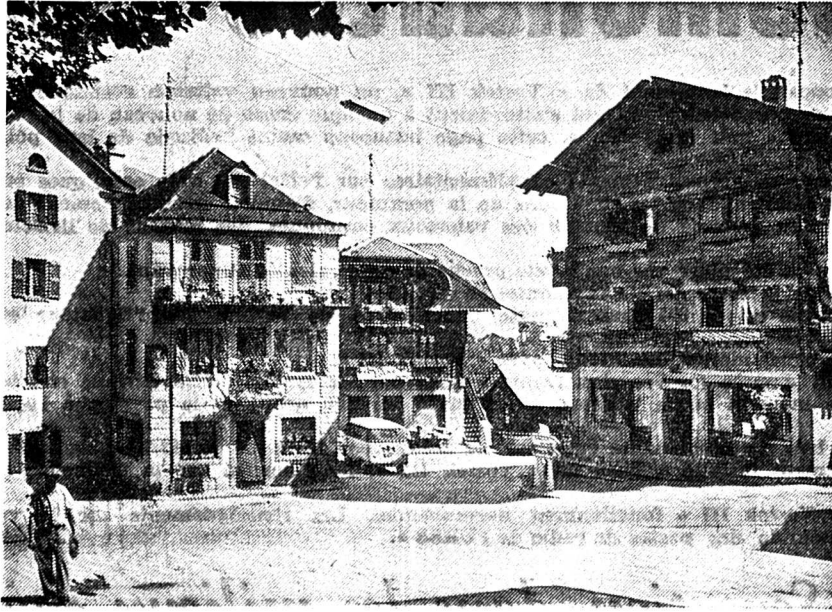
Les deux motocyclistes firent une lourde chute sur le sol. M. Turin, souffrant d'une fracture à un pied et d'une grosse plaie à la jambe, dut être transporté chez un médecin de l'endroit.

En Suisse - En Suisse - En Suisse - En Suisse

LE LOCLE (Ats). — Un enfant de 12 ans, le petit Alain Gentil, qui voulait plonger d'une hauteur de 10 mètres dans la piscine du Locle, samedi soir, a si mal calculé son élan qu'il est tombé sur le ventre. Grièvement blessé, il est décédé pendant son transport à l'hôpital de la Chaux-de-Fonds.

GENVE (ATS) — Un maçon italien de 23 ans traversait, dimanche soir, la promenade des Bastions, à Genève, lorsqu'il fut sauvagement attaqué par des jeunes gens et frappé à coups de poing et à coup de pied. Ses agresseurs lui volèrent les 300 francs qu'il avait sur lui et prirent la fuite. Ayant le nez cassé et une commotion cérébrale, la victime a été hospitalisée. La police recherche les agresseurs.

Vex, mon village



J'avais oublié le chant du coq, le matin, sous les fenêtres encadrées de vergers ; j'avais oublié le bruit de la rivière qui monte des gorges... Toutes ces choses que la distance efface peu à peu, qui se laissent submerger par le flot des événements. Il nous suffit pourtant de les retrouver pour qu' aussitôt le fil interrompu de la mémoire se renoue, et que tout recommence d'exister comme si aucun temps ne s'était écoulé entre le moment de la séparation et celui du revoir.

Tous les villages ont leur physiologie, leur personnalité, leur ambiance, mais sans doute garde-t-on une préférence instinctive pour celui où vibre l'écho de notre enfance.

Retarder une joie, c'est la vivre deux fois. Je pense soudain à ces vers de Valéry :

Ne hâtez pas cet acte tendre
Car j'ai vécu de vous attendre
Et mon cœur n'était que vos pas.

Je suis montée à pied de Sion par les vieux chemins. Il n'y a pas si longtemps, ceux-ci étaient encore passablement fréquentés. Aujourd'hui,

il est rare d'y rencontrer quelqu'un. Chemins bordés de noisetiers, entre lesquels apparaît, toujours plus proche, le rocher de Nax qui sculpte son silence dans le ciel mobile des nuages. C'était la fin du jour, cette heure particulièrement douce où la terre hésite entre la lumière et l'ombre, où le parfum des menthes se couvre de fraîcheur. Que les pas sont légers lorsque la vie chante en nous, ses refrains de fête ! Au bout du dernier raccourci, là où la route descend avant d'arriver son ultime contour, le « Saut du chien » qui plonge à pic jusqu'à la Borgne. A droite, perchée sur son promontoire rocheux, l'ancienne église dont les styles roman et gothique se marient dans une pureté de lignes émouvante. Elle fut consacrée en 1498 par l'évêque Nicolas Schinner qui avait entrepris de l'agrandir. C'est elle qui veille sur le repos des morts. Un cerisier sauvage promène ses feuilles sur le portail du cimetière.

Quelques pas encore sur l'asphalte, et tout à coup, étalé sur le flanc de la montagne, le village attendu, avec ses hameaux avoisinants : Croux, Crettaz, Les Prasses, Ypresse, Le Villard, taches brunes dans le vert des pommiers. Sur la Crête de Chenard, une croix se profile. Jadis la potence se dressait non loin. Le vent murmure tristement la «Ballade des Pendus».

Premières maisons... Des roses pendent par-dessus les murs. Toutes les fenêtres sont fleuries. Sur celles de la poste, des géraniums aux couleurs patriotiques des treize étoiles. Puis la place toujours pareille à elle-même à l'exception de la fontaine qui fut transportée ailleurs à cause de la circulation. Hôtel de l'Aigle, Hôtel Cerutti, Hôtel de Vex, tous trois en pierre avec un air méridional. Les autres maisons sont en bois, chacune autour de cette place, tandis que défilent presque sans interruption les voitures toujours pressées.

Le soir tombait, ils étaient tous là, assis sur le petit mur qui borde l'entrée du magasin : oncle, cousins, cousines, et le cadet de la famille, espiègle et vif, mais toujours à l'affût de quelque histoire merveilleuse. Puis d'autres visages depuis longtemps disparus, toujours vivants cependant.

Car si les êtres passent, les choses qu'ils ont aimées continuent de nous parler d'eux. Telle cette maison des ancêtres, une des plus anciennes. Son magasin était l'endroit féérique où les objets les plus divers se côtoyaient : rubans, foulards bariolés, peignes à myrtilles, seillons, allumettes souffrées, cornets à surprise... Il y a quelques

Sierre et le Haut-Valais

Il tombe d'un toit

GRONE (FAV). — M. Camille Torrent, domicilié à Grône, était occupé à travailler sur un toit, lorsqu'il perdit l'équilibre et tomba sur le sol d'une hauteur de plusieurs mètres.

Souffrant de lésions internes, de plaies multiples et d'une commotion, le malheureux a dû être transporté à la clinique de Sierre.

Martigny et les environs

Blessé dans une collision

FULLY (FAV). — Un automobiliste, domicilié à Fully, M. François Dorsaz, a été victime d'une collision avec une voiture bernoise près de Charrat. Le malheureux a dû recevoir les soins d'un médecin pour diverses blessures.

Saint-Maurice et le district

Violent coup de frein

ST-MAURICE (PE). — Une voiture qui tirait un grosse caravane circulait hier à la sortie de St-Maurice, en direction de Bex, lorsque le conducteur du véhicule dut donner un violent coup de frein. Une voiture qui suivait ne put s'arrêter à temps et l'arrière de la caravane fut enfoncé. Personne n'a été blessé, mais les dégâts sont importants.

Décès de M. René Mettan

ST-MAURICE (PE). — C'est avec stupéfaction que l'on a appris à St-Maurice la nouvelle du décès de M. René Mettan, de St-Maurice. M. Mettan, âgé de 49 ans, circulait à moto samedi vers 18 h. 45 entre Aigle et St-Maurice, lorsqu'il fut happé par une voiture survenant en sens inverse et tué sur le coup. L'accident s'est produit à la suite d'un autre, où deux voitures s'étaient tamponnées. C'est en voulant éviter les deux véhicules que l'automobiliste accrocha M. Mettan.

Ce dernier était très connu à St-Maurice. Il était en effet proposé à la voirie. Il avait deux garçons et une fille. Sa disparition laissera un grand vide et nous prions sa famille de croire à toutes nos condoléances.

Démolition d'un château

ST-MAURICE (PE). — Comme nous l'avions déjà annoncé, c'est vendredi que l'on a procédé à la destruction du château Stockalper. C'est l'école d'officiers PA 62 qui s'est chargée de ce travail délicat à la satisfaction générale.

Ensevelissement

ST-MAURICE (PE). — On a enterré samedi M. Hermann-Edouard Rappaz, mécanicien aux CFF, décédé après une pénible maladie à l'âge de 53 ans. Nous prions la nombreuse famille du défunt de croire à toutes nos condoléances.

années, mon oncle le modernisa. Tout fut placé dans des casiers ordonnés et systématiques. Mais en Valais, les choses, pas plus que les gens, ne peuvent se soumettre longtemps à des formes strictes. Malgré son aspect rutilant, le magasin a retrouvé sa douce bohème.

Comment parler de Vex sans évoquer le vieux moulin, tout en bas, au bord de la Borgne ? Ils venaient y mouliner leur seigle et cuire leur pain. C'est dans ces parages que se précipita dans les flots la « Chenegauda », âme querelleuse qui revenait effrayer les vivants jusqu'au jour où elle fut elle-même effrayée par eux. Avant de se noyer, elle cria : « Adieu le safran ! » Voilà pourquoi, dans ce lieu, il ne pousse plus que des colchiques !

Pierrette Micheloud.



- Monsieur Raymond Stalder-Métrailleur, à Sion ;
- Mademoiselle Raymonde Stalder, à Sion ;
- Madame Veuve Philomène Abbet-Métrailleur, à Pinsec ;
- Madame et Monsieur Genoud-Abbet, à Grimentz ;
- Madame et Monsieur Francis Neuenschwander-Abbet, à Neuchâtel ;
- Madame et Monsieur Francis Wehrli-Abbet, à Colombier ;
- Madame et Monsieur Rémy Abbet-Genoud, à Colombier ;
- Monsieur Clovis Abbet, à Grimentz ;
- Madame Veuve Pauline Bovier-Stalder et sa fille Hélène, à Sion ;
- Madame et Monsieur Jules Stalder-Favre et leurs enfants, à Sion et Fribourg ;
- Madame et Monsieur Maurice Bovier-Vergères et leurs enfants, à Sion ;
- Monsieur Robert Stalder, à Caracas (Vénézuéla) ;
- Madame et Monsieur Louis Bersier-Stalder et leurs enfants, à Cugy (Fribourg) ;
- Madame et Monsieur Charles Desarzens, à Bruxelles ;
- Madame et Monsieur Georges Cam-piche et leurs amis, à Sion ;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la grande douleur de faire part du décès de

MADAME

Raymond STALDER

née Marie-Catherine METRAILLER

leur très chère épouse, maman, sœur, belle-sœur, tante et cousine, enlevée à leur tendre affection dans sa 65ème année, après une courte maladie, munie des Sacraments de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu le mardi 14 août, à 11 heures, à la Cathédrale de Sion.

Départ du convoi mortuaire : avenue de la Gare 15.

Priez pour elle.

La famille de

MADAME

Elisa

MARET-VERGERES

très touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus à l'occasion de son grand deuil, prie toutes les personnes qui y ont pris part de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Conthey, le 11 août 1962.

L'Administration communale de St-Maurice a le regret de faire part du décès, survenu accidentellement, de son fidèle et dévoué employé.

MONSIEUR

René METTAN

Les obsèques auront lieu le mardi 14 août 1962 à 10 heures, en la basilique de St-Maurice.

LES RUSSES RÉUSSISSENT UN EXPLOIT SANS PRÉCÉDENT

Deux cosmonautes autour de la terre

Samedi matin, Radio-Moscou annonçait le lancement de « Vostok III », un nouveau vaisseau cosmique. Ce lancement n'a guère étonné les observateurs occidentaux qui s'attendaient à quelque chose de nouveau de la part des Russes pour marquer l'anniversaire du « mur de Berlin », cette page beaucoup moins brillante de leur politique.

« Vostok III » a pour but de fournir des renseignements supplémentaires sur l'effet des vols cosmiques sur l'organisme humain. Observer le travail humain dans les conditions de la pesanteur, d'étudier scientifiquement des conditions du vol cosmique, amélioration du système de pilotage des vaisseaux cosmiques, des moyens de liaisons, direction et atterrissage.

Le vaisseau spoutnik « Vostok III » a été placé sur une orbite proche de celle calculée auparavant.

Le temps de sa révolution autour de la terre est de 88 minutes 30 secondes.

Le périhélie est de 183 kms et l'apogée est de 251 kms. L'angle d'inclinaison de l'orbite sur l'Equateur est de 65 degrés.

La liaison radiotélégraphique est constamment maintenue avec « Vostok III ».

D'après le cosmonaute Nikolaev et d'après les renseignements fournis par les systèmes télémétrique et télévisé, il a parfaitement bien supporté le moment où le vaisseau a été placé sur son orbite et le passage à l'apésanteur.

Le comportement de Nikolaev est bon. Le cosmonaute émet sur les fréquences de 20.006 et 143.625 mégacycles. Un émetteur « Signal » est également installé à bord du « Vostok III », fonctionnant sur la fréquence de 19.995 kilocycles.

Tous les appareils installés sur « Vostok III » fonctionnent normalement. Les renseignements sur le vol seront ultérieurement diffusés par l'ensemble des postes de radio de l'URSS.

Réactions diverses à Washington

La course à la lune est perdue

WASHINGTON (Afp). — Les nouveaux exploits de l'Union soviétique dans la course à l'espace ont été accueillis avec un esprit « sportif » par le public américain, et avec une politesse assez froide dans les milieux officiels.

Ces derniers, en effet, ont peine à se départir de l'impression que c'est à dessein que Moscou a fait concider cette « grande première » spatiale avec

l'anniversaire du mur de Berlin, qui constitue un aspect moins héroïque du régime soviétique.

Les seules félicitations envoyées jusqu'à présent à Moscou par une personnalité officielle américaine émanent d'un astronaute en vacances à l'autre bout des Etats-Unis, dans le Colorado, Scott Carpenter, qui a effectué trois orbites en mai au cours de la dernière expérience américaine.

Cela ne signifie naturellement pas que l'importance scientifique de l'expérience soviétique soit mise en doute. Si l'exploit permet de réaliser des progrès substantiels sur la voie du « rendez-vous » orbital, elle démontrera que les Soviétiques sont encore très en avance sur les Américains, qui en sont encore à préparer le lancement d'un astronaute pour six tours dans l'espace et désormais ce sera « un vrai miracle » si les Etats-Unis gagnent la course à la Lune, croit-on dans les milieux scientifiques.

Les journaux américains pour leur part accordent des pages entières aux nouvelles de Moscou illustrées et commentées.

Nikolaev a battu le record de Titov

MOSCOU (Reuter) — Après avoir effectué 18 révolutions, Nikolaev a battu le record de Titov qui avait fait 17 fois le tour de la Terre. Il est par conséquent le cosmonaute qui a parcouru le plus long trajet.

Les pilotes du « Vostok III » et « Vostok IV » en conversation avec Gagarine

MOSCOU (Reuter) — Radio-Moscou a annoncé dimanche à midi que le major Nikolaev, pilote du « Vostok III » et le lieutenant-colonel Popovitch, pilote du « Vostok IV », ont échangé une conversation téléphonique avec le premier cosmonaute soviétique Gagarine, qui se trouve à terre au poste de commandement.

Sensation dans les milieux moscovites

Nouveau vaisseau dans l'espace

MOSCOU (Afp). — L'annonce soudaine, hier, par le « speaker des grandes occasions » Youri Levitan, sur les ondes de Radio Moscou, de la mise en orbite d'un second cosmonaute, vingt-quatre heures après le lancement dans l'espace du commandant Andrian Nikolaev — actuellement détenteur du record absolu de durée en vol spatial à bord du « Vostok III », et qui poursuit sa randonnée — a causé dans la capitale soviétique une énorme sensation.

Ainsi, pense l'homme de la rue — que la simple répétition de l'exploit de Titov par Nikolaev avait rempli de fierté certes, mais qui s'attendait peut-être à mieux — « ils » avaient dans leur manche une autre surprise et qui donne tout son sens, on le voit maintenant, à l'exceptionnel effort de propagande entretenu depuis samedi matin par les ondes et les écrans de la télévision soviétique.

Interrogé hier après-midi par les correspondants occidentaux, M. Chistovski, physicien mathématicien attaché au Planétarium de Moscou, a déclaré :

« L'objectif principal de ce coup double dans l'espace est de mettre à l'épreuve la résistance du corps humain à des vols cosmiques prolongés notamment aux effets de l'impondérabilité ».

M. Chistovski a poursuivi :

« Cet aspect de la mission des deux cosmonautes doit être considérée comme le plus important point de vue de la médecine et de la physiologie de l'espace. »

Apparemment les vols de Nikolaev et de Popovitch vont se poursuivre pendant plusieurs jours.

Le physicien soviétique a enfin ajouté :

« En outre on peut dire dès maintenant que ce double exploit, qui constitue un événement sans précédent dans les annales de la conquête du Cosmos, marquera un pas important vers les futurs vols humains en direction de la Lune ».

Avec l'envoi dans l'espace d'un deuxième cosmonaute, les savants soviétiques pourraient tenter de réaliser ce que les techniciens de l'espace appellent la « technique du rendez-vous », estimant certains spécialistes des questions astronautiques.

Éléments biologiques dans les deux Vostoks

MOSCOU (Afp). — Il ressort d'un article publié hier dans les « Izvestia », sous la signature de deux médecins, Volynkine et Pavlov, que « Vostok III » et « Vostok IV » transportent des bactéries, des mouches, de la chloreille, des semences de pois, de blé, de pin et de hêtre, ainsi que divers autres éléments biologiques.

Selon les deux spécialistes, « il y a tout lieu de croire que les cosmonautes subiront durant leur vol une dose de radiation bien moins importante que la dose limite possible ».

A cet effet, cosmonautes et « objectifs biologiques » sont dotés de « dosimètres » spéciaux afin de contrôler constamment l'intensité des radiations nocives.

Un village brûlé

TRENTE (Afp). — Un violent incendie ravage depuis plusieurs heures le village de Montagnaga de Pine, centre de villégiature et de pèlerinage situé près de Trente. Dix maisons ont déjà été la proie des flammes et leurs habitants, 150 personnes environ, sont actuellement sans abri.

50 touristes ont perdu tous leurs biens dans le sinistre qui, malgré les efforts des pompiers, s'étend avec une rapidité inquiétante. La lutte des équipes de secours contre le feu est rendue particulièrement difficile en raison du manque d'eau.

On peut évaluer les premiers dégâts à plus de cent millions de lires.

Jusqu'à présent, il n'y a pas de victimes.

Mouvements de camions à Berlin

BERLIN (Afp). — Des mouvements de camions chargés de troupes frontalières d'Allemagne orientale ont été observés vers 21 h. 15 locales par la police de Berlin-Ouest à Lichtenrade, en zone soviétique à proximité immédiate des limites sud de Berlin.

Deux colonnes, l'une de vingt camions, l'autre dont il a été impossible de compter les véhicules, se sont dirigées vers Gros-Ziethen, tous feux éteints.

Le maréchal Tito et le problème de Berlin

BELGRADE (DPA) — Le maréchal Tito, chef de l'Etat yougoslave, a préconisé une solution de la question berlinoise sans les grandes puissances et indépendamment des autres problèmes internationaux. D'ailleurs, la question de Berlin est en fait celle de toute l'Allemagne. C'est le peuple allemand lui-même qui devrait résoudre le problème. Il faut cependant admettre qu'un nouveau système social a été introduit en Allemagne orientale et qu'on ne pourrait le modifier sans recourir à la force et sans menace pour la paix mondiale.

Notes sévères des Soviétiques aux Etats-Unis, à la France et aussi à la Grande-Bretagne

MOSCOU (Afp). — Le gouvernement soviétique a adressé des notes aux Etats-Unis, à la France et à la Grande-Bretagne, dans lesquelles il attire l'attention des gouvernements occidentaux « sur l'aggravation des actes de provocation venant de Berlin Ouest et dirigés contre la République démocratique allemande, l'Union soviétique et les autres pays du camp socialiste ».

Les notes soulignent que « toutes ces provocations coïncident avec le 13 août, date anniversaire de l'établissement du contrôle et de la défense des frontières de l'Allemagne de l'Est avec Berlin-Ouest, mesures prises par le gouvernement de l'Allemagne démocratique en réponse à l'activité d'espionnage dirigée de Berlin-Ouest vers l'Allemagne de l'Est et les autres pays socialistes ».

Les notes indiquent que « ces temps derniers, les autorités de Berlin-Ouest en accord avec le gouvernement de l'Allemagne fédérale, organisation de nouvelles provocations ».

« Les éléments fascistes de Berlin-Ouest ont tenté à plusieurs repri-

ses de détruire par explosion les édifices frontaliers appartenant à l'Allemagne orientale et les bombes ont même causé des victimes. »

« Le gouvernement soviétique attire l'attention sur le fait que les autorités d'occupations de Berlin-Ouest transformé en une base militaire de l'OTAN, non seulement ne prennent aucune mesure pour mettre fin à cette activité de provocation, mais au contraire la soutiennent. »

« Le gouvernement soviétique déclare que la responsabilité de ces actes de provocation incombera non pas à ceux qui les accomplissent, mais à ceux qui soutiennent cette activité ».

Bohlen nommé ambassadeur des USA à Paris

WASHINGTON (AFP) — M. Charles Bohlen, qui vient d'être nommé ambassadeur des Etats-Unis à Paris, aura 58 ans le 30 août. Il est né en 1904 à Clayton, dans l'Etat de New York. Après avoir fait ses études à l'Université de Harvard, il entra dans la carrière diplomatique en 1929 comme vice-consul à Prague.

De 1934 à 1936, il fut successivement à Moscou, vice-consul et troisième secrétaire à l'ambassade des Etats-Unis. Après avoir participé à la conférence internationale du sucre à Londres en 1937, il revint dans la capitale soviétique en qualité de second secrétaire et fut nommé consul l'année suivante. M. Bohlen fut second secrétaire à l'ambassade des Etats-Unis à Tokio de 1940 à 1941. Il fut interné pendant six mois par les Japonais après leur attaque contre Pearl Harbor.

En 1942-43, M. Bohlen fut chef adjoint au bureau des Affaires européennes au Département d'Etat. Il devait par la suite participer aux conférences internationales de Moscou et de Téhéran et retourner à Moscou comme premier secrétaire d'ambassade.

Promu en 1944 chef du bureau des Affaires européennes, il assista aux conférences de Dombarton Oaks et de San Francisco sur l'Organisation des Nations Unies. Il accompagna en 1943 le président Roosevelt à la conférence de Yalta en qualité d'interprète et de conseiller.

En 1945, 1946 et 1947, l'ambassadeur Bohlen participa aux conférences des ministres des Affaires étrangères des quatre grandes puissances qui se tinrent successivement à Londres, Moscou, Paris, New York, puis à nouveau Moscou et Londres.

Adrien Nikolaev

Nikolaev est né en 1929, à Chercha (petit village de la République autonome des Tchouvaches), d'un père kolkhozien qui mourut en 1944. Il avait cinq frères et sœurs.

Après avoir terminé ses études secondaires il commença des études de médecine qu'il abandonna pour entrer dans une école de sylviculture.

Il accomplit d'abord son service militaire dans une unité de chasseurs en qualité de radio, puis passa dans l'armée de l'air où il devint pilote. Par la suite, il entra à l'école des cosmonautes où il fit la connaissance de Gagarine et de Titov.

Le lieutenant-colonel Popovitch

MOSCOU (AFP) — Le lieutenant-colonel Pavel Popovitch a 32 ans. Il est né le 5 octobre 1930, dans la région de Kiev, au petit village de Ouzine. En 1931, il est entré dans l'aviation, où il s'affirma rapidement. Il fit bientôt partie d'une escadrille de chasse affectée à une unité spéciale.

Popovitch a été le premier recruté par les autorités chargées de mettre au point le programme soviétique pour faire partie de l'école des cosmonautes en formation. Il a précédé dans cette école Gagarine, Titov et Nikolayev.

Popovitch est ukrainien.

Demande soviétique aux Etats-Unis

MOSCOU (Afp). — A l'occasion du lancement de « Vostok III », le gouvernement soviétique vient d'adresser un message au gouvernement américain lui demandant de s'abstenir de toute expérience nucléaire qui pourrait présenter un danger pour la sécurité de l'astronaute, annonce l'agence Tass.

Entretiens « K » - Nikolaev

MOSCOU (AFP) — « Je vous entends très bien et vous félicite pour votre courage », a déclaré samedi après-midi M. Khrouchtchev au cosmonaute soviétique numéro trois, au cours d'une brève conversation par radiotéléphone avec le major Adrian Nikolaev au moment où la trajectoire de ce dernier passait au-dessus du territoire de l'URSS.

La radio soviétique a retransmis, à 17 h. locales, dans son bulletin d'information l'enregistrement même de cette conversation — très clairement entendue — qui a eu lieu à 16 h. 06 locales (17 h. 06 GMT). Il n'a pas été précisé d'où parlait le chef du gouvernement de l'URSS, mais on sait que M. Khrouchtchev se trouve actuellement en vacances sur les bords de la mer Noire.

S'adressant à la Terre, le major Nikolaev a commencé ainsi le dialogue qui a duré à peine une demi-minute :

« Est-ce bien au camarade Krouchtchev que je parle ?... Bonjour Nikita Sergueievitch : j'ai l'honneur de vous annoncer que je me porte à merveille. Tous les appareils à bord fonctionnent admirablement. Je suis fier d'être en mesure d'exécuter la mission que le parti m'a confiée ».

M. Khrouchtchev a enchaîné aussitôt, d'une voix manifestement triomphante :

« Je vous entends très bien et vous félicite pour votre courage. Les bonnes nouvelles que vous me donnez sur le fonctionnement des appareils et sur votre propre état, me remplissent de joie. Bon voyage et bon courage... »

Nouveau succès américain

BASE AERIENNE D'EGLIN (Floride) (Afp). — Les Etats-Unis viennent d'enregistrer un nouveau succès dans la mise au point d'un missile anti-missile. Un missile Bomarc-B a réussi vendredi à intercepter un chasseur à réaction sans pilote, annonce-t-on samedi à la base d'Eglin.

L'avion a effectué une série de manœuvres pour échapper à la fusée mais celle-ci, guidée par radar, a trouvé sa cible sans difficulté.

On précise toutefois que le Bomarc-B n'est pas une fusée proprement dite : c'est un engin biréacteur de moteurs « ramjet ».

Exécution en Bulgarie

SOFIA (Afp). — Deux « Houligans » condamnés à mort le 8 août par les tribunaux bulgares pour assassinat et tentative d'assassinat, ont été exécutés, annonce dimanche la presse bulgare. Le procès de l'assemblée nationale a rejeté le recours en grâce des deux condamnés, probablement pour donner un « avertissement sévère » aux « Houligans » et à « ceux qui ne respectent pas l'ordre public et la légalité socialiste », comme l'avait indiqué un communiqué officiel publié au moment des procès des accusés.